

第 17 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一三年四月二十四日，星期三



Número 17

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 24 de Abril de 2013

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 副刊 SUPLEMENTO

### 目錄

#### 澳門特別行政區

##### 行政長官辦公室：

第9/2013號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一二年十二月十七日通過的關於恐怖活動對國際和平與安全構成威脅的第2082（2012）號決議。..... 5353

##### 政府機關通告及公告

##### 衛生局佈告：

為填補首席技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 5363

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 9/2013, que manda publicar a Resolução n.º 2082 (2012), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 17 de Dezembro de 2012, relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas. .. 5353

##### Avisos e anúncios oficiais

##### Serviços de Saúde:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. .... 5363

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5363	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista. ....	5363
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員九缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5364	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de assistente técnico administrativo especialista. ....	5364
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	5364	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1. <sup>a</sup> classe. ....	5364
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5364	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. ....	5364
公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5365	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal. ....	5365
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5365	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. ....	5365
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5366	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1. <sup>a</sup> classe. ....	5366
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5366	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1. <sup>a</sup> classe. ....	5366
通告一則，關於為填補一級護士一百一十二缺的入職開考。.....	5366	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de cento e doze vagas de enfermeiro de grau I. ....	5366
<b>社會工作局佈告：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
二零一三年第一季度的資助名單。.....	5371	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2013. ....	5371
<b>體育發展基金佈告：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Desportivo:</b>	
二零一三年第一季度的資助名單。.....	5448	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2013. ....	5448
<b>文化基金佈告：</b>		<b>Fundo de Cultura:</b>	
二零一三年第一季度的資助名單。.....	5462	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2013. ....	5462
<b>旅遊基金佈告：</b>		<b>Fundo de Turismo:</b>	
二零一三年第一季度的資助名單。.....	5466	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2013. ....	5466

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 9/2013 號行政長官公告

#### Aviso do Chefe do Executivo n.º 9/2013

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一二年十二月十七日通過的關於恐怖活動對國際和平與安全構成威脅的第2082（2012）號決議的中文及英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2082 (2012), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 17 de Dezembro de 2012, relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

二零一三年四月十八日發佈。

Promulgado em 18 de Abril de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 第2082（2012）號決議

#### Resolution 2082 (2012)

#### 安全理事會2012年12月17日第6890次會議通過

#### Adopted by the Security Council at its 6890th meeting, on 17 December 2012

#### 安全理事會，

#### *The Security Council,*

回顧以往關於國際恐怖主義及其對阿富汗所構成威脅的決議，特別是第1267（1999）、第1333（2000）、第1363（2001）、第1373（2001）、第1390（2002）、第1452（2002）、第1455（2003）、第1526（2004）、第1566（2004）、第1617（2005）、第1624（2005）、第1699（2006）、第1730（2006）、第1735（2006）、第1822（2008）、第1904（2009）、第1988（2011）和第1989（2011）決議，以及有關的主席聲明，

*Recalling* its previous resolutions on international terrorism and the threat it poses to Afghanistan, in particular its resolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1363 (2001), 1373 (2001), 1390 (2002), 1452 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), 1566 (2004), 1617 (2005), 1624 (2005), 1699 (2006), 1730 (2006), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009), 1988 (2011), 1989 (2011), and the relevant statements of its President,

回顧以往把第2041（2012）號決議規定的聯合國阿富汗援助團（聯阿援助團）的任務延至2013年3月23日的各項決議，

*Recalling* its previous resolutions extending through 23 March 2013 the mandate of the United Nations Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA) as established by resolution 2041 (2012),

回顧關於招募和使用兒童與武裝衝突的各項決議，

*Recalling* its resolutions on the recruitment and use of children and armed conflict,

表示強烈關注阿富汗的安全局勢，尤其關注塔利班、基地組織、非法武裝團體、犯罪分子和從事毒品貿易者目前的暴力和恐怖活動，恐怖活動與非法毒品有重大關聯，致使包括兒童在內當地民眾、國家安全部隊以及國際軍事人員和文職人員受到威脅，

*Expressing* its strong concern about the security situation in Afghanistan, in particular the ongoing violent and terrorist activities by the Taliban, Al-Qaida, illegal armed groups, criminals and those involved in the narcotics trade, and the strong links between terrorism activities and illicit drugs, resulting in threats to the local population, including children, national security forces and international military and civilian personnel,

重申對阿富汗主權、獨立、領土完整和國家統一的堅定承諾，

*Reaffirming* its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and national unity of Afghanistan,

強調必須在阿富汗開展一個全面的政治進程來支持所有阿富汗人之間的和解，

*Stressing* the importance of a comprehensive political process in Afghanistan to support reconciliation among all Afghans,

**確認**阿富汗的安全形勢已發生變化，一些塔利班成員已同阿富汗政府和解，拒絕了基地組織及其追隨者的恐怖主義意識形態，支持和平解決阿富汗國內的持續衝突，

**確認**儘管阿富汗局勢的變化及和解方面的進展，該國局勢仍然威脅着國際和平與安全，**重申**需要根據《聯合國憲章》和國際法，包括適用的人權法、難民法和人道主義法，採取一切方式與這一威脅作鬥爭，並就此強調聯合國在這項努力中的重要作用，

**重申**安理會堅定致力支持阿富汗政府做出努力，根據《喀布爾公報》和《波恩會議結論》，在《阿富汗憲法》框架內，採用安全理事會第1988(2011)號決議以及其他相關決議提出的程序，推進和平與和解進程，

**歡迎**塔利班一些成員決定與阿富汗政府和解，擯棄基地組織及其追隨者的恐怖主義理念，支持以和平方式解決阿富汗境內繼續發生的衝突，**敦促**所有與塔利班有關聯的威脅阿富汗和平、穩定與安全的人、團體和實體，接受阿富汗政府的和解請求，

**重申**需要確保目前的制裁制度切實協助目前打擊叛亂的努力，支持阿富汗政府為推進和解以實現阿富汗和平、穩定與安全開展的工作，

**注意到**阿富汗政府請安全理事會支持全國和解，包括為此將那些達成並因此停止從事或支持威脅阿富汗的和平、穩定與安全的活動的阿富汗人從各項聯合國制裁名單上除名，

**表示打算**適當考慮取消對達成和解者的制裁，

**歡迎**2012年4月任命了新的高級和平委員會主席，因為這是阿富汗主導和享有自主權的和平與和解進程的一個重要步驟，

**強調**聯合國繼續在促進阿富汗的和平、穩定與安全方面發揮核心、公正的作用，並表示讚賞和大力支持秘書長和秘書長阿富汗問題特別代表當前為協助高級和平委員會的和平與和解努力而進行的工作，

**重申**支持打擊非法製毒活動以及在鄰國、販運途途國、毒品目的地國和前體生產國取締從阿富汗非法販運毒品以及向該國販運化學前體的活動，

**譴責**為籌集資金或贏得政治讓步而綁架和劫持人質的事件，並表示需要解決這一問題，

*Recognizing* that the security situation in Afghanistan has evolved and that some members of the Taliban have reconciled with the Government of Afghanistan, have rejected the terrorist ideology of Al-Qaida and its followers, and support a peaceful resolution to the continuing conflict in Afghanistan,

*Recognizing* that notwithstanding the evolution of the situation in Afghanistan and progress in reconciliation, the situation in Afghanistan remains a threat to international peace and security, and *reaffirming* the need to combat this threat by all means, in accordance with the Charter of the United Nations and international law, including applicable human rights, refugee and humanitarian law, stressing in this regard the important role the United Nations plays in this effort,

*Reiterating* its firm commitment to support the Government of Afghanistan in its efforts to advance the peace and reconciliation process, in line with the Kabul Communiqué and the Bonn Conference Conclusions, and within the framework of the Afghan Constitution and application of the procedures introduced by the Security Council in its resolution 1988 (2011) as well as other relevant resolutions of the Council,

*Welcoming* the decision taken by some members of the Taliban to reconcile with the Government of Afghanistan, to reject the terrorist ideology of Al-Qaida and its followers, and to support a peaceful resolution to the continuing conflict in Afghanistan, and *urging* all those individuals, groups, undertakings and entities associated with the Taliban in constituting a threat to the peace, stability and security of Afghanistan, to accept the Government of Afghanistan's offer of reconciliation,

*Reiterating* the need to ensure that the present sanctions regime contributes effectively to ongoing efforts to combat the insurgency and support the Government of Afghanistan's work to advance reconciliation in order to bring about peace, stability, and security in Afghanistan,

*Taking note* of the Government of Afghanistan's request that the Security Council support national reconciliation, including by removing names from the United Nations sanctions lists for those who reconcile, and, therefore, have ceased to engage in or support activities that threaten the peace, stability and security of Afghanistan,

*Expressing its intention* to give due regard to lifting sanctions on those who reconcile,

*Welcoming* the appointment of the new chairman of the High Peace Council in April 2012 as an important step in the Afghan-led and Afghan-owned peace and reconciliation process,

*Stressing* the central and impartial role that the United Nations continues to play in promoting peace, stability and security in Afghanistan, and *expressing* its appreciation and strong support for the ongoing efforts of the Secretary-General and his Special Representative for Afghanistan to assist the High Peace Council's peace and reconciliation efforts,

*Reiterating* its support for the fight against illicit production and trafficking of drugs from, and chemical precursors to, Afghanistan, in neighbouring countries, countries on trafficking routes, drug destination countries and precursors producing countries,

*Condemning* the incidence of kidnapping and hostage-taking with the aim of raising funds, or gaining political concessions, and *expressing* the need for this issue to be addressed,



根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

## 措施

1. **決定**，所有國家均應對在第1988 (2011) 號決議通過之日前作為塔利班被指認的個人和實體以及第1988號決議第30段所設委員會（“委員會”）指認的其他威脅阿富汗的和平、穩定與安全的個人、團體、企業和實體（下稱為“名單”），採取下列措施：

(a) 毫不拖延地凍結這些個人、團體、企業和實體的資金和其他金融資產或經濟資源，包括他們、代表其行事的人或按照其指示行事的人直接或間接擁有或控制的財產所衍生的資金，並確保本國國民或本國境內的人不直接或間接為這些人的利益提供此種或任何其他資金、金融資產或經濟資源；

(b) 阻止這些個人入境或過境，但本段的規定絕不強制任何國家拒絕本國國民入境或要求本國國民離境，本段也不適用於為履行司法程序而必須入境或過境的情況，或委員會經逐案審查認定有正當理由入境或過境的情況，包括直接關係到支持阿富汗政府努力促進和解的情況；

(c) 阻止從本國國境、或由境外本國國民、或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機向這些個人、團體、企業和實體直接或間接供應、銷售或轉讓軍火和各種有關物資，包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備、準軍事裝備及上述物資的備件，以及與軍事活動有關的技術諮詢、援助或培訓；

2. **決定**，表明可以對個人、團體、企業或實體進行第1段所述指認的行為或活動可包括：

(a) 參與資助、策劃、協助、籌備或實施被指認者或與塔利班有關聯，對阿富汗的和平、穩定和安全構成威脅的其他個人、團體、企業和實體所實施、夥同其實施、以其名義實施、代表其實施或為向其提供支持而實施的行動或活動；

(b) 為其供應、銷售或轉讓軍火和有關物資；

(c) 為其招募人員；或

(d) 以其他方式支持被指認的人和與塔利班有關聯並威脅阿富汗和平、穩定與安全的其他個人、團體、企業和實體的行為或活動；

3. **申明**由名單上的這種個人、團體、企業和實體直接或間接擁有或控制、或以其他方式向其提供支持的任何企業和實體均符合指認條件；

4. **指出**此種資助或支持手段包括但不限於使用非法種植、生產及販運源自阿富汗或從阿富汗過境的毒品及其前體所得收入；

*Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,*

## Measures

1. *Decides* that all States shall take the following measures with respect to individuals and entities designated prior to the date of adoption of resolution 1988 (2011) as the Taliban, as well as other individuals, groups, undertakings and entities associated with the Taliban in constituting a threat to the peace, stability and security of Afghanistan as designated by the Committee established in paragraph 30 of resolution 1988 (“the Committee”) (hereafter known as “the List”):

(a) Freeze without delay the funds and other financial assets or economic resources of these individuals, groups, undertakings and entities, including funds derived from property owned or controlled directly or indirectly, by them or by persons acting on their behalf or at their direction, and ensure that neither these nor any other funds, financial assets or economic resources are made available, directly or indirectly for such persons’ benefit, by their nationals or by persons within their territory;

(b) Prevent the entry into or transit through their territories of these individuals, provided that nothing in this paragraph shall oblige any State to deny entry or require the departure from its territories of its own nationals and this paragraph shall not apply where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process or the Committee determines on a case-by-case basis only that entry or transit is justified, including where this directly relates to supporting efforts by the Government of Afghanistan to promote reconciliation;

(c) Prevent the direct or indirect supply, sale, or transfer to these individuals, groups, undertakings and entities from their territories or by their nationals outside their territories, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, and technical advice, assistance, or training related to military activities;

2. *Decides* that the acts or activities indicating that an individual, group, undertaking or entity is eligible for designation under paragraph 1 include:

(a) Participating in the financing, planning, facilitating, preparing or perpetrating of acts or activities by, in conjunction with, under the name of, on behalf of, or in support of;

(b) Supplying, selling or transferring arms and related materiel to;

(c) Recruiting for; or

(d) Otherwise supporting acts or activities of those designated and other individuals, groups, undertakings and entities associated with the Taliban in constituting a threat to the peace, stability and security of Afghanistan;

3. *Affirms* that any undertaking or entity owned or controlled, directly or indirectly by, or otherwise supporting, such an individual, group, undertaking or entity on the List, shall be eligible for designation;

4. *Notes* that such means of financing or support include but are not limited to the use of proceeds derived from illicit cultivation, production and trafficking of narcotic drugs and their precursors originating in and transiting through Afghanistan;

5. **確認**上文第1段(a)的規定適用於所有類別的金融和經濟資源，其中包括但不限於用來提供因特網託管服務或相關服務，以支持列入名單者以及與塔利班有關聯並威脅阿富汗和平、穩定與安全的其他個人、團體、企業或實體的資源；

6. **還確認**上文第1段(a)的規定還適用於向名單所列的個人、團體、企業或實體支付的贖金；

7. **決定**會員國可允許在已依照上文第1段的規定予以凍結的帳戶中存入任何以被列名的個人、團體、企業或實體為受益人的付款，但任何此種付款仍受上文第1段的規定制約並應被凍結；

### 豁免

8. **回顧**安理會決定，所有會員國均可利用第1452(2002)號決議第1和第2段所列、並經第1735(2006)號決議修正的關於可對上文第1段(a)所述措施的進行豁免的規定，**鼓勵**會員國利用這些規定；

9. **着重指出**，阿富汗必須開展全面的政治進程，支援和平和所有阿富汗的和解，**請**阿富汗政府與高級和平委員會密切協調，向委員會提交經其證實的為參加旨在支持和平與和解的會議而需要前往某地或某些地方的被列入名單的人的姓名，以供委員會審議，並要求提交的這些文件儘可能列入以下信息：

(a) 名單所列個人的護照或旅行證件號碼；

(b) 名單所列個人預期前往的某一或某些地點和預期過境地點，如果有的話；

(c) 名單所列個人預期進行旅行的時間，不超過9個月；

10. **決定**，第1(b)段規定的旅行禁令不適用於根據上面第9之三段提出的由委員會逐一認定有合理入境或過境理由的個人，還決定，委員會批准的這種前往某一或某些地點的豁免的時限應為所申請的時限，**指示**委員會在收到豁免申請以及修改或延長以前批准的豁免申請或會員國提出的取消先前批准的豁免的請求後，在10天內對其做出決定；並**申明**，雖然旅行禁令有豁免，但名單所列個人仍然受本決議第1段規定的其他措施的限制；

11. **請**阿富汗政府在豁免到期後馬上通過監察組就每個人獲得豁免後進行旅行的情況向委員會提交一份報告，以供審議，**鼓勵**相關會員國酌情向委員會提供任何不遵守情事的信息；

5. *Confirms* that the requirements in paragraph 1 (a) above apply to financial and economic resources of every kind, including but not limited to those used for the provision of Internet hosting or related services, used for the support of those on this List, as well as other individuals, groups, undertakings or entities associated with the Taliban in constituting a threat to the peace, stability and security of Afghanistan;

6. *Confirms* further that the requirements in paragraph 1 (a) above shall also apply to the payment of ransoms to individuals, groups, undertakings or entities on the List;

7. *Decides* that Member States may permit the addition to accounts frozen pursuant to the provisions of paragraph 1 above of any payment in favour of listed individuals, groups, undertakings or entities, provided that any such payments continue to be subject to the provisions in paragraph 1 above and are frozen;

### Exemptions

8. *Recalls* its decision that all Member States may make use of the provisions set out in paragraphs 1 and 2 of resolution 1452 (2002), as amended by resolution 1735 (2006) regarding available exemptions with regard to the measures in paragraph 1 (a), and encourages their use by Member States;

9. *Underlines* the importance of a comprehensive political process in Afghanistan to support peace and reconciliation among all Afghans, invites the Government of Afghanistan, in close coordination with the High Peace Council, to submit for the Committee's consideration the names of listed individuals for whom it confirms travel to such specified location or locations is necessary to participate in meetings in support of peace and reconciliation, and *requires* such submissions to include, to the extent possible, the following information:

(a) The passport number or travel document number of the listed individual;

(b) The specific location or locations to which each listed individual is expected to travel and their anticipated transit points, if any;

(c) The period of time, not to exceed nine months, during which listed individuals are expected to travel;

10. *Decides* that the travel ban imposed by paragraph 1 (b) shall not apply to individuals identified pursuant to paragraph 9 above, where the Committee determines, on a case-by-case basis only, that such entry or transit is justified, further *decides* that any such exemption approved by the Committee shall only be granted for the requested period for any travel to the specified location or locations, *directs* the Committee to decide on all such exemption requests, as well as on requests to amend or renew previously granted exemptions, or on a request by any Member State to revoke previously granted exemptions, within ten days of receiving them; and *affirms* that, notwithstanding any exemption from the travel ban, listed individuals remain subject to the other measures outlined in paragraph 1 of this resolution;

11. *Requests* the Government of Afghanistan, through the Monitoring Team, to provide to the Committee, for its consideration and review, a report on each individual's travel under a granted exemption, promptly upon the exemption's expiration, and encourages relevant Member States to provide information to the Committee, as appropriate, on any instances of non-compliance;

**開列名單**

12. **鼓勵**所有會員國，特別是阿富汗政府，向委員會提交以任何方式參與資助或支持上文第2段所述行為或活動的個人、團體、企業和實體的名字，以供列入名單；

13. **回顧**安理會決定，在向委員會提名以供列入名單時，會員國應向委員會儘量提供關於提名的信息，特別是充分的識別信息，以便準確和肯定地識別有關個人、團體、企業和實體，並儘量提供國際刑警組織為發出特別通告所需要的信息；**指示**監察組向委員會報告可以採取哪些步驟改進識別信息，**確保**為名單上的所有人頒發了國際刑警組織—聯合國特別通告；

14. **回顧**安理會決定，在向委員會提名以供列入名單時，會員國還應提供詳細的案情說明，該案情說明除會員國向委員會指明應予保密的部分外，應可在接獲要求時，予以公開，並可用於編寫下文第15段所述列名理由簡述；

15. **指示**委員會在名單中增列名字的同時，在監察組的協助下與相關指認國協調，在委員會網站上就相應條目登載列名理由簡述；

16. **呼籲**委員會和監察組所有成員向委員會提供其可能掌握的任何關於會員國列名申請的適當信息，以便這些信息有助於委員會就有關指認作出知情決定，並為第15段所述列名理由簡述提供更多的材料；

17. **請**秘書處在把某個名字列入名單後，立即在委員會網站發表所有可公開發表的有關信息，包括列名理由簡述，**着重指出**及時用聯合國所有正式語文公佈列名理由簡述的重要性；

18. **大力敦促**會員國在考慮提出新的指認時，事先就此與阿富汗政府協商，然後再提交給委員會，以配合阿富汗政府的和平與和解工作，**鼓勵**所有考慮提出新的指認的會員國酌情徵求聯阿援助團的意見；

19. **決定**，委員會應在公佈上述信息後，但在把名字列入名單後三個工作日內，通知以下各方：阿富汗政府；阿富汗常駐代表團；據信有關個人或實體所在國家的常駐代表團；在列入的不是阿富汗個人或實體的情況下，據信有關人員為其國民的國家的常駐代表團；

**Listing**

12. *Encourages* all Member States, in particular the Government of Afghanistan, to submit to the Committee for inclusion on the List names of individuals, groups, undertakings and entities participating, by any means, in the financing or support of acts or activities described in paragraph 2 above;

13. *Recalls* its decision that, when proposing names to the Committee for inclusion on the List, Member States shall provide the Committee with as much relevant information as possible on the proposed name, in particular sufficient identifying information to allow for the accurate and positive identification of individuals, groups, undertakings and entities, and to the extent possible, the information required by INTERPOL to issue a Special Notice; and *directs* the Monitoring Team to report to the Committee on further steps that could be taken to improve identifying information, as well as steps to ensure that INTERPOL-UN Special Notices exist for all listed individuals, groups, undertakings, and entities;

14. *Recalls* its decision that, when proposing names to the Committee for inclusion on the List, Member States shall also provide a detailed statement of case, and that the statement of case shall be releasable, upon request, except for the parts a Member State identifies as being confidential to the Committee, and may be used to develop the narrative summary of reasons for listing described in paragraph 15 below;

15. *Directs* the Committee, with the assistance of the Monitoring Team and in coordination with the relevant designating States, to make accessible on the Committee's website, at the same time a name is added to the List, a narrative summary of reasons for listing for the corresponding entry;

16. *Calls upon* all members of the Committee and the Monitoring Team to share with the Committee any appropriate information they may have available regarding a listing request from a Member State so that this information may help inform the Committee's decision on designation and provide additional material for the narrative summary of reasons for listing described in paragraph 15;

17. *Requests* the Secretariat to publish on the Committee's website all relevant publicly releasable information, including the narrative summary of reasons for listing, immediately after a name is added to the List, and *highlights* the importance of making the narrative summary of reasons for listing available in all official languages of the United Nations in a timely manner;

18. *Strongly urges* Member States, when considering the proposal of a new designation, to consult with the Government of Afghanistan on the designation prior to submission to the Committee, to ensure coordination with the Government of Afghanistan's peace and reconciliation efforts, and *encourages* all Member States considering the proposal of a new designation to seek advice from UNAMA, where appropriate;

19. *Decides* that the Committee shall, after publication but within three working days after a name is added to the List, notify the Government of Afghanistan, the Permanent Mission of Afghanistan, and the Permanent Mission of the State(s) where the individual or entity is believed to be located and, in the case of non-Afghan individuals or entities, the State(s) of which the person is believed to be a national;



**除名**

20. **指示**委員會逐一迅速將不再符合上文第2段所述列名標準的個人和實體除名，並**請**委員會適當考慮將以下個人的除名申請：已經根據得到阿富汗政府和國際社會支持，並在2011年12月5日《波恩會議結論》的原則和成果中得到進一步闡述的關於與所有擯棄暴力、與基地組織等國際恐怖組織沒有任何關聯、尊重憲法（包括尊重《憲法》關於人權、特別是婦女權利的條款）和願意參加創建一個和平的阿富汗的人進行對話的2010年7月20日《喀布爾會議公報》，達成和解的人；

21. **大力敦促**會員國在向委員會提交除名申請前就其與阿富汗政府協商，配合阿富汗政府的和平與和解工作；

22. **回顧**安理會決定，尋求從名單上除名的個人和實體如沒有獲得會員國的支持，可以向第1730（2006）號決議設立的協調人機制提交申請；

23. **鼓勵**聯阿援助團支持和協助阿富汗政府與委員會開展合作，**確保**委員會有充足的信息來審議除名申請，**指示**委員會酌情根據以下原則審議除名申請：

(a) 如果可能，關於已達成和解的個人的除名申請應附上高級和平委員會通過阿富汗政府提交的函文，證實有關個人根據和解準則已達成和解，如是根據加強和平方案達成和解，則要附上表明已根據先前這一方案達成和解的文件；並應提供當前地址和聯繫方法；

(b) 如有可能，就2002年前曾在塔利班政權任職、不再符合本決議第2段所述列名標準的個人提出的除名申請應附有阿富汗政府的函文，證實該人不再支持或參與威脅阿富汗的和平、穩定與安全的行為；並應提供當前地址和聯繫方法；

(c) 關於據稱已經死亡的個人的除名申請應附上國籍國、居住國或其他有關國家的正式死亡證明；

24. **敦促**委員會在它擱置或拒絕阿富汗政府的申請時，酌情邀請阿富汗政府代表前來委員會討論將某些個人、團體、企業和實體列入名單或除名的裨益；

25. **請**所有會員國，特別是阿富汗政府，在得到任何表明應考慮根據本決議第1段指認某個已經除名的個人、團體、企業或

**Delisting**

20. *Directs* the Committee to remove expeditiously individuals and entities on a case-by-case basis that no longer meet the listing criteria outlined in paragraph 2 above, and *requests* that the Committee give due regard to requests for removal of individuals who have reconciled, in accordance with the 20 July 2010 Kabul Conference Communique on dialogue for all those who renounce violence, have no links to international terrorist organizations, including Al-Qaida, respect the constitution, including its human rights provisions, notably the rights of women, and are willing to join in building a peaceful Afghanistan, and as further elaborated in the principles and outcomes of the 5 December 2011 Bonn Conference Conclusions supported by the Government of Afghanistan and the international community;

21. *Strongly urges* Member States to consult with the Government of Afghanistan on their delisting requests prior to submission to the Committee, to ensure coordination with the Government of Afghanistan's peace and reconciliation efforts;

22. *Recalls* its decision that individuals and entities seeking removal from the List without the sponsorship of a Member State are eligible to submit such requests to the Focal Point mechanism established in resolution 1730 (2006);

23. *Encourages* UNAMA to support and facilitate cooperation between the Government of Afghanistan and the Committee to ensure that the Committee has sufficient information to consider delisting requests, and *directs* the Committee to consider delisting requests in accordance with the following principles, where relevant:

(a) Delisting requests concerning reconciled individuals should, if possible, include a communication from the High Peace Council through the Government of Afghanistan confirming the reconciled status of the individual according to the reconciliation guidelines, or, in the case of individuals reconciled under the Strengthening Peace Programme, documentation attesting to their reconciliation under the previous programme; as well as current address and contact information;

(b) Delisting requests concerning individuals who formerly held positions in the Taliban regime prior to 2002 who no longer meet the listing criteria outlined in paragraph 2 of this resolution should, if possible, include a communication from the Government of Afghanistan confirming that the individual is not an active supporter of, or participant in, acts that threaten the peace, stability and security of Afghanistan, as well as current address and contact information;

(c) Delisting requests for reportedly deceased individuals should include an official statement of death from the State of nationality, residence, or other relevant State;

24. *Urges* the Committee, where appropriate, to invite a representative of the Government of Afghanistan to appear before the Committee to discuss the merits of listing or delisting certain individuals, groups, undertakings, and entities, including when a request by the Government of Afghanistan has been put on hold or rejected by the Committee;

25. *Requests* all Member States, but particularly the Government of Afghanistan, to inform the Committee if they become aware of any information indicating that an individual, group, undertaking or entity that has been delisted should be consid-



實體的信息時，應向委員會通報，還請阿富汗政府向委員會提交一份年度報告，說明前一年由委員會除名的據說已達成和解個人的現狀；

26. 指示委員會迅速考慮任何表明已被除名個人重新開展本決議第2段所述活動，包括從事與本決議第20段所述和解條件不符行為的信息，請阿富汗政府或其他會員國酌情提交把該人重新列入名單的申請；

27. 確認秘書處應在委員會決定從名單上刪除名字後，儘快將此決定轉交阿富汗政府和阿富汗常駐代表團，以便發出通知，秘書處還應儘快通知據信有關個人或實體所在的國家的常駐代表團，如不是阿富汗的個人或實體，則通知其國籍國，回顧安理會決定，收到此種通知的國家應根據本國法律和慣例採取措施，及時將除名一事通知或告知有關個人或實體；

#### 審查和維持名單

28. 確認，鑑於阿富汗境內的衝突持續不斷，且阿富汗政府和國際社會認為迫切需要以和平方式政治解決這一衝突，因此需要及時和迅速修改名單，包括增列和刪除個人和實體，敦促委員會及時對除名申請作出決定，請委員會定期審查名單中的每個條目，包括酌情審查政府認為已達成和解的個人、缺乏識別信息的個人、據說已經死亡的個人和據說或經證實已不復存在的實體，指示委員會審查和修訂這類審查的準則，並請監察組每12個月向委員會分發：

(a) 列在名單上的阿富汗政府認為已達成和解的個人的清單，並提供第23(a)段所述相關文件；

(b) 列在名單上的因缺乏必要識別信息而無法有效執行對其規定措施的個人和實體的清單；和

(c) 列在名單上的據說已經死亡的個人和據說或經證實已經不復存在的實體的清單，並提供第23(c)段所述相關文件；

29. 決定，除了根據本決議第10段做出的決定外，任何事項都應在6個月內在委員會審理完畢，敦促委員會成員在3個月內做出回覆，指示委員會酌情更新其準則；

ered for designation under paragraph 1 of this resolution, and *further requests* that the Government of Afghanistan provide to the Committee an annual report on the status of reportedly reconciled individuals who have been delisted by the Committee in the previous year;

26. *Directs* the Committee to consider expeditiously any information indicating that a delisted individual has returned to activities set forth in paragraph 2, including by engaging in acts inconsistent with paragraph 20 of this resolution, and *requests* the Government of Afghanistan or other Member States, where appropriate, to submit a request to add that individual's name back on the list;

27. *Confirms* that the Secretariat shall, as soon as possible after the Committee has made a decision to remove a name from the List, transmit the decision to the Government of Afghanistan and the Permanent Mission of Afghanistan for notification, and the Secretariat should also, as soon as possible, notify the Permanent Mission of the State(s) in which the individual or entity is believed to be located and, in the case of non-Afghan individuals or entities, the State(s) of nationality, and *recalls* its decision that States receiving such notification take measures, in accordance with domestic laws and practices, to notify or inform the concerned individual or entity of the delisting in a timely manner;

#### Review and maintenance of the List

28. *Recognizes* that the ongoing conflict in Afghanistan, and the urgency that the Government of Afghanistan and the international community attach to a peaceful political solution to the conflict, requires timely and expeditious modifications to the List, including the addition and removal of individuals and entities, *urges* the Committee to decide on listing and delisting requests in a timely manner, *requests* the Committee to review each entry on the list on a regular basis, including, as appropriate, by means of reviews of individuals considered to be reconciled, individuals whose entries lack identifiers, individuals reportedly deceased, and entities reported or confirmed to have ceased to exist, *directs* the Committee to review and amend its guidelines for such reviews, as appropriate, and *requests* the Monitoring Team to circulate to the Committee every twelve months:

(a) A list of individuals on the List whom the Afghan Government considers to be reconciled along with relevant documentation as outlined in paragraph 23 (a);

(b) A list of individuals and entities on the List whose entries lack identifiers necessary to ensure effective implementation of the measures imposed upon them; and,

(c) A list of individuals on the List who are reportedly deceased and entities that are reported or confirmed to have ceased to exist, along with the documentation requirements outlined in paragraph 23 (c);

29. *Decides* that, with the exception of decisions made pursuant to paragraph 10 of this resolution, no matter shall be left pending before the Committee for a period longer than six months, *urges* Committee members to respond within three months, and *directs* the Committee to update its guidelines as appropriate;

30. **敦促**委員會確保有公平、透明的程序來開展工作，**指示**委員會儘快制定相應的準則，特別是關於第8、9、10、11、13、14、17、24、28、29和32段的準則；

31. **鼓勵**會員國和有關國際組織派代表與委員會舉行會議，交流信息和討論任何有關問題；

#### 與阿富汗政府的合作

32. **歡迎**阿富汗政府定期通報名單的內容、旨在遏制對阿富汗和平、穩定與安全的威脅的定向制裁的影響和支持阿富汗主導的和解的情況；

33. **鼓勵**委員會、阿富汗政府和聯阿援助團繼續合作，包括查明參與資助或支持本決議第2段所述行為或活動的個人和實體，提供關於他們的詳細信息，以及邀請聯阿援助團代表在委員會會議上發言；

34. **歡迎**阿富汗政府希望協助委員會協調列名和除名申請以及向委員會提交所有有關信息；

#### 監察組

35. **決定**，為協助委員會完成任務，第1526（2004）號決議第7段所設1267監察組也將協助委員會30個月，執行本決議附件A所列任務，**請**秘書長為此作出任何必要安排；

36. **指示**監察組收集關於不遵守本決議規定措施的情事的信息，將其通報委員會，並在接獲會員國請求時，幫助提供能力建设援助，**鼓勵**委員會成員處理不遵守措施問題，**提請**監察組或委員會加以注意，**還指示**監察組就應對不遵守情事採取哪些行動向委員會提出建議；

#### 協調和外聯

37. **確認**需要與聯合國安全理事會相關委員會、國際組織和專家組保持聯絡，其中包括第1267（1999）號決議所設委員會、反恐怖主義委員會（反恐委員會）、聯合國毒品和犯罪問題辦公室、反恐怖主義執行局（反恐執行局）、第1540（2004）號決議所設委員會，特別是鑑於基地組織及其任何基層組織、下屬機構、從中分裂或衍生出來的團體繼續存在並對阿富汗衝突產生不利影響；

30. *Urges* the Committee to ensure that there are fair and clear procedures for the conduct of its work, and *directs* the Committee to review its guidelines as soon as possible, in particular with respect to paragraphs 8, 9, 10, 11, 13, 14, 17, 24, 28, 29 and 32;

31. *Encourages* Member States and relevant international organizations to send representatives to meet with the Committee to share information and discuss any relevant issues; and

#### Cooperation with the Government of Afghanistan

32. *Welcomes* periodic briefings from the Government of Afghanistan on the content of the list, as well as on the impact of targeted sanctions on deterring threats to the peace, stability and security of Afghanistan, and supporting Afghan-led reconciliation;

33. *Encourages* continued cooperation amongst the Committee, the Government of Afghanistan, and UNAMA, including by identifying and providing detailed information regarding individuals and entities participating in the financing or support of acts or activities set forth in paragraph 2 of this resolution, and by inviting UNAMA representatives to address the Committee;

34. *Welcomes* the Government of Afghanistan's desire to assist the Committee in the coordination of listing and delisting requests and in the submission of all relevant information to the Committee;

#### Monitoring Team

35. *Decides*, in order to assist the Committee in fulfilling its mandate, that the 1267 Monitoring Team, established pursuant to paragraph 7 of resolution 1526 (2004), shall also support the Committee for a period of thirty months, with the mandate set forth in the annex of this resolution, and *requests* the Secretary-General to make any necessary arrangements to this effect;

36. *Directs* the Monitoring Team to gather information on instances of non-compliance with the measures imposed in this resolution and to keep the Committee informed of such instances, as well as to facilitate, upon request by Member States, assistance on capacity-building, *encourages* Committee members to address issues of non-compliance and bring them to the attention of the Monitoring Team or Committee, and *further directs* the Monitoring Team to provide recommendations to the Committee on actions taken to respond to non-compliance;

#### Coordination and Outreach

37. *Recognizes* the need to maintain contact with relevant United Nations Security Council Committees, international organizations and expert groups, including the Committee established pursuant to resolution 1267 (1999), the Counter-Terrorism Committee (CTC), the United Nations Office of Drugs and Crime, the Counter-Terrorism Committee Executive Directorate (CTED), and the Committee established pursuant to resolution 1540 (2004), particularly given the continuing presence and negative influence on the Afghan conflict by Al-Qaida, and any cell, affiliate, splinter group or derivative thereof;

38. 鼓勵聯阿援助團應高級和平委員會的請求向其提供協助，以鼓勵列入名單的人達成和解；

### 審查

39. 決定在18個月內審查本決議所述措施的實施情況，並進行必要的調整，以支持阿富汗的和平與穩定；

40. 決定繼續積極處理此案。

### 附件

按照本決議第35段，監察組應在委員會的指導下開展工作，並有下列職責：

(a) 以書面形式向委員會提交兩份全面的獨立報告，第一份最遲在2013年9月30日提交，第二份最遲在2014年4月30日提交，說明各會員國執行本決議第1段所述措施的情況，包括就更好執行這些措施和可能採取的新措施提出具體建議；

(b) 協助委員會定期審查名單上的名字，包括出差，與會員國聯繫，以編製委員會關於某項列名的事實和情況的記錄；

(c) 協助委員會促使會員國按要求提供信息，包括關於本決議第1段所述措施執行情況的信息；

(d) 向委員會提交一份綜合工作方案，供委員會視需要予以審查與核准，監察組應在其中詳細說明為履行職責設想開展的活動，包括擬議的出差；

(e) 代表委員會收集關於不遵守本決議第1段所述措施情事的信息，包括向會員國收集信息，與有不遵守嫌疑的各方接觸，主動並在接獲委員會要求時，將案例研究提交委員會審查；

(f) 向委員會提出可供會員國採用的建議，以幫助會員國執行本決議第1段所述措施和準備擬在名單中增列的名字；

(g) 協助委員會審議列名提議，包括彙編與提議的列名有關的信息，在委員會分發，並編寫第15段提到的簡述；

(h) 提請委員會注意可能成為除名理由的新情況或值得注意的情況，例如公開報導的關於某人死亡的信息；

(i) 根據經委員會核准的監察組工作方案，在前往選定國家訪問之前同會員國進行協商；

38. *Encourages* UNAMA to provide assistance to the High Peace Council, at its request, to encourage listed individuals to reconcile;

### Reviews

39. *Decides* to review the implementation of the measures outlined in this resolution in eighteen months and make adjustments, as necessary, to support peace and stability in Afghanistan;

40. *Decides* to remain actively seized of the matter.

### Annex

In accordance with paragraph 35 of this resolution, the Monitoring Team shall operate under the direction of the Committee and shall have the following responsibilities:

(a) To submit, in writing, two comprehensive, independent reports to the Committee, one by 30 September 2013, and the second by 30 April 2014, on implementation by Member States of the measures referred to in paragraph 1 of this resolution, including specific recommendations for improved implementation of the measures and possible new measures;

(b) To assist the Committee in regularly reviewing names on the List, including by undertaking travel and contact with Member States, with a view to developing the Committee's record of the facts and circumstances relating to a listing;

(c) To assist the Committee in following up on requests to Member States for information, including with respect to implementation of the measures referred to in paragraph 1 of this resolution;

(d) To submit a comprehensive programme of work to the Committee for its review and approval, as necessary, in which the Monitoring Team should detail the activities envisaged in order to fulfil its responsibilities, including proposed travel;

(e) To gather information on behalf of the Committee on instances of reported non-compliance with the measures referred to in paragraph 1 of this resolution, including by collating information collected from Member States and engaging with suspected non-compliant parties, and submitting case studies, both on its own initiative and upon the Committee's request, to the Committee for its review;

(f) To present to the Committee recommendations, which could be used by Member States to assist them with the implementation of the measures referred to in paragraph 1 of this resolution and in preparing proposed additions to the List;

(g) To assist the Committee in its consideration of proposals for listing, including by compiling and circulating to the Committee information relevant to the proposed listing, and preparing a draft narrative summary referred to in paragraph 15;

(h) To bring to the Committee's attention new or noteworthy circumstances that may warrant a delisting, such as publicly reported information on a deceased individual;

(i) To consult with Member States in advance of travel to selected Member States, based on its programme of work as approved by the Committee;



- (j) 鼓勵會員國按委員會的指示提名和提交更多識別信息，以供列入名單；
- (k) 向委員會提交更多的識別信息和其他信息，以協助委員會努力儘可能使名單跟上情況變化和準確無誤；
- (l) 核對、評估、監測和報告各項措施的實施情況並就其提出建議；酌情進行個案研究；按照委員會的指示深入探討任何其他相關問題；
- (m) 與會員國和其他相關組織和機構協商，包括與聯阿援助團協商，並定期在紐約及各國首都同各國代表進行對話，同時考慮到他們的意見，尤其是他們對本附件 (a) 段所述監察組報告中可能述及的任何問題提出的意見；
- (n) 與會員國情報和安全機構協商，包括通過區域論壇進行協商，以便促進信息交流，並加強各項措施的執行工作；
- (o) 與包括金融機構在內的私營部門相關代表協商，瞭解資產凍結措施的實際執行情況，並提出旨在加強凍結措施的建議；
- (p) 與相關國際和區域組織合作，以提高對各項措施的認識，推動對這些措施的遵守；
- (q) 與國際刑警組織和會員國合作，獲得名單所列個人的照片，以視可能列入國際刑警組織的特別通告；
- (r) 在接到請求時協助安全理事會其他附屬機關及其專家組加強第1699 (2006) 號決議所述與國際刑警組織的合作；
- (s) 協助委員會應會員國的請求幫助提供能力建設援助，以加強各項措施的實施；
- (t) 以口頭和 (或) 書面情況介紹的形式，定期或應委員會要求，向委員會報告監察組的工作情況，包括報告對會員國的訪問和監察組的活動；
- (u) 酌情定期向委員會報告基地組織與那些可根據本決議第1段或其他任何相關制裁決議進行指認的個人、團體、企業或實體之間的聯繫；
- (v) 酌情收集取得根據第9和10段批准的豁免後進行的旅行的信息，包括從阿富汗政府和相關會員國那裏收集信息，並通報給委員會，和
- (w) 委員會確定的任何其他職責。

二零一三年四月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

- (j) To encourage Member States to submit names and additional identifying information for inclusion on the List, as instructed by the Committee;
- (k) To present to the Committee additional identifying and other information to assist the Committee in its efforts to keep the List as updated and accurate as possible;
- (l) To collate, assess, monitor and report on and make recommendations regarding implementation of the measures; to pursue case studies, as appropriate; and to explore in depth any other relevant issues as directed by the Committee;
- (m) To consult with Member States and other relevant organizations and bodies, including UNAMA, and engage in regular dialogue with representatives in New York and in capitals, taking into account their comments, especially regarding any issues that might be contained in the Monitoring Team's reports referred to in paragraph (a) of this annex;
- (n) To consult with Member States' intelligence and security services, including through regional forums, in order to facilitate the sharing of information and to strengthen enforcement of the measures;
- (o) To consult with relevant representatives of the private sector, including financial institutions, to learn about the practical implementation of the assets freeze and to develop recommendations for the strengthening of that measure;
- (p) To work with relevant international and regional organizations in order to promote awareness of, and compliance with, the measures;
- (q) To work with INTERPOL and Member States to obtain photographs of listed individuals for possible inclusion in INTERPOL Special Notices;
- (r) To assist other subsidiary bodies of the Security Council, and their expert panels, upon request, with enhancing their cooperation with INTERPOL, referred to in resolution 1699 (2006);
- (s) To assist the Committee in facilitating assistance in capacity-building for enhancing implementation of the measures, upon request by Member States;
- (t) To report to the Committee, on a regular basis or when the Committee so requests, through oral and/or written briefings on the work of the Monitoring Team, including its visits to Member States and its activities;
- (u) To report periodically, as appropriate, to the Committee on linkages between Al-Qaida and those individuals, groups, undertakings and entities eligible for designation under paragraph 1 of this resolution or any other relevant sanctions resolutions;
- (v) To gather information, including from the Government of Afghanistan and relevant Member States, on travel that takes place under a granted exemption, pursuant to paragraphs 9 and 10, and to report to the Committee, as appropriate; and
- (w) Any other responsibility identified by the Committee.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Abril de 2013. —  
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*



## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 衛生局

### SERVIÇOS DE SAÚDE

#### 名單

#### Lista

為填補經由本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 吳婉祺.....	82.25
2.º 蕭慧賢.....	81.38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年四月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年三月二十一日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 謝嘉路

正選委員：體育發展局一等高級技術員 林佩君

候補委員：衛生局特級技術員 許永昌

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

#### 公告

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Un Kei.....	82,25
2.º Sio Wai In.....	81,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2013).

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2013.

O Júri:

*Presidente:* Che Ka Lou, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogal efectivo:* Lam Pui Kwan, técnico superior de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

*Vogal suplente:* Hoi Weng Cheong, técnico especialista dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

#### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員九缺，其中人員編制一缺及以編制外合同任用八缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, um do quadro de pessoal e oito providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pes-

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

soal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

## 通告

(開考編號：03112/01-ENF)

按照社會文化司司長二零一二年十月二十六日的批示，根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## Aviso

Ref. do Concurso n.º 03112/01-ENF

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Outubro de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 112 lugares de enfermeiro



考，以編制外合同方式填補衛生局護士職程第一職階一級護士一百一十二缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

#### 2. 任用方式

以編制外合同方式任用，之前需以散位合同方式試用六個月。

#### 3. 職務內容

一級護士職務包括：

- 1) 評估個人、家庭及社區在護理服務方面的需要；
- 2) 計劃及提供護理服務；
- 3) 執行護理計劃，促使個人、家庭及社區等醫療就診者對護理服務方面加強信心，並結合教育活動推動病人自我照顧及公共衛生；
- 4) 評價所提供的護理服務，進行相關的記錄並分析結果的成因；
- 5) 利用研究及調查的結果改善護理服務；
- 6) 協助提供護理服務的單位或部門的培訓活動。

#### 4. 薪俸

第一職階一級護士的薪俸點為第18/2009號法律《護士職程制度》附件一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及護士職程制度的一般及特別標準。

#### 5. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 年滿18周歲；
- 3) 具官方核准的護理學士學位或具第4/2010號行政法規規定的護理學學士學位同等學歷；
- 4) 掌握一種官方語言；

de grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde.

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Forma de provimento

O provimento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses, em regime de contrato de assalariamento.

#### 3. Conteúdo funcional

Ao enfermeiro de grau 1 são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Avaliar as necessidades dos indivíduos, das famílias e da comunidade em matéria de cuidados de enfermagem;
- 2) Programar e prestar os cuidados de enfermagem;
- 3) Executar o plano de cuidados de enfermagem favorecendo um clima de confiança que suscite a participação dos destinatários dos cuidados de saúde, designadamente dos indivíduos, das famílias e da comunidade, na área dos cuidados de enfermagem e integrando as actividades educativas para promover o auto-cuidado e a saúde pública;
- 4) Avaliar os cuidados de enfermagem prestados, efectuando os respectivos registos e analisando os factores que contribuíram para os resultados obtidos;
- 5) Utilizar os resultados de estudos e de trabalhos de investigação para a melhoria dos cuidados de enfermagem;
- 6) Colaborar na formação realizada na unidade ou no serviço onde sejam prestados cuidados de enfermagem.

#### 4. Vencimento

O enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicatória de vencimentos, constante do Anexo I da Lei n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime jurídico da função pública e do Regime da carreira de enfermagem, em vigor.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

- 1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Sejam maiores de 18 anos;
- 3) Estejam habilitados com licenciatura em enfermagem, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem, ao abrigo do disposto no Regulamento Administrativo n.º 4/2010;
- 4) Dominem uma das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau;

5) 具備任職能力;

6) 身體健康及精神健全。

#### 6. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），並附同下列文件，於指定期限內辦公時間（星期一至星期四上午九時至下午五時四十五分及星期五上午九時至下午五時三十分，中午不休息）以親送方式遞交或以附收件回執的掛號郵件方式寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）（以衛生局文書科收件日期或郵政局的郵戳為準），信封面應寫上中葡文姓名及本次開考的職位和開考編號（03112/01-ENF）：

##### 6.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

1) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對；寄件者需提交認證繕本）；

2) 護理學士學位或本通告所要求的護理學學士學位同等學歷的證明文件（遞交時需出示正本核對；寄件者需提交認證繕本）；

3) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗及相關之護理專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

##### 6.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述1)、2)和3)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述1)、2)項所指文件以及個人資料記錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

5) Tenham capacidade profissional;

6) Possuam aptidão física e mental.

#### 6. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal ou envio pelo Correio com registo e aviso de recepção da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou obtida através da sua página electrónica), devidamente preenchida e inserida num sobrescrito fechado mencionando no seu rosto o nome do(a) candidato(a), em chinês e português, a designação da categoria e o número de referência do recrutamento (03112/01-ENF), até ao termo do prazo fixado e no horário de expediente (horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira: das 09,00 às 17,45 horas; sexta-feira: das 09,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço), à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos (as candidaturas só serão consideradas desde que a data do recibo da Secção de Expediente Geral ou do carimbo da Direcção dos Serviços de Correios, não seja posterior ao prazo estabelecido para a sua entrega):

##### 6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

1) Cópia do documento de identificação válido (ao entregar pessoalmente, é necessário exibir o original para autenticação; ao enviar por correio, deve ser entregue a pública-forma);

2) Documento comprovativo de licenciatura em enfermagem ou de habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem exigidas no presente aviso (ao entregar pessoalmente, é necessário exibir o original para autenticação; ao enviar por correio, deve ser entregue a pública-forma);

3) Currículo assinado pelo candidato (contendo as habilitações académicas, a experiência profissional e a formação/o curso profissional de enfermagem, bem como os respectivos documentos comprovativos), (o currículo deve necessariamente ser assinado pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega do mesmo.)

##### 6.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 3) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1) e 2), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

## 7. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績30%；
- c) 履歷分析——佔總成績20%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制，得分低於50分之投考人被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

履歷分析：

- 1) 工作經驗——40%；
- 2) 專業培訓——60%。

## 8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為與公共部門有聯繫的投考人，在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

## 9. 考試範圍

知識考試——筆試

考試範圍包括以下內容：

- 9.1 醫院感染控制；
- 9.2 基礎護理；
- 9.3 內外科護理；

## 7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 30% do valor total;
- c) Análise curricular: 20% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, com uma duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Análise curricular:

- 1) Experiência profissional — 40%;
- 2) Formação profissional — 60%.

## 8. Classificação final

8.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos vinculados aos serviços públicos, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

## 9. Programa

Prova de conhecimentos — Prova escrita

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 9.1 Controlo de infecção nosocomial;
- 9.2 Cuidados básicos de enfermagem;
- 9.3 Cuidados de enfermagem médico-cirúrgicos;

- 9.4 精神科護理;
- 9.5 解剖生理學;
- 9.6 營養學;
- 9.7 婦產兒科護理;
- 9.8 藥物學;
- 9.9 護理評估;
- 9.10 重症護理;
- 9.11 公共衛生護理;
- 9.12 社區護理。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 10. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：護士監督 **Baptista, João Rodrigues**

正選：護士監督 **周美嫦**

護士長 **梁寶鸞**

候補：高級專科護士 **譚佩雯**

高級專科護士 **鄧影婷**

#### 11. 准考期限及有效期

本開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

#### 12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 13. 適用法例

本開考由第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一三年四月十九日於衛生局

局長 **李展潤**

（是項刊登費用為 \$9,167.00）

- 9.4 Cuidados de enfermagem psiquiátricos;
- 9.5 Anatomofisiologia;
- 9.6 Nutrição;
- 9.7 Cuidados de enfermagem ginecológicos, obstétricos e pediátricos;
- 9.8 Farmacologia;
- 9.9 Avaliação em enfermagem;
- 9.10 Cuidados críticos;
- 9.11 Enfermagem de saúde pública;
- 9.12 Enfermagem comunitária.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 10. Composição do júri

O júri do presente concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Baptista, João Rodrigues, enfermeiro supervisor.

*Vogais efectivos:* Chao Ana Maria, enfermeiro supervisor; e Leong Pou Lun, enfermeiro chefe.

*Vogais suplentes:* Tam Pui Man, enfermeiro especialista; e Tang Ieng Teng, enfermeiro especialista.

#### 11. Prazo de validade

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

#### 12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As listas supracitadas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 167,00)



## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一三年第一季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	19/12/2012	\$ 28,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 4,200.00	活動津貼：新春團拜。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês.
	07/02/2013	\$ 26,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 612,390.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	19/12/2012	\$ 43,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 3,900.00	活動津貼：“齊歡賀新春 2013”活動。 Subsídio para Actividade: Celebração do Ano Novo Lunar 2013.
	10/01/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：明日之星計劃。 Subsídio para Actividade: Esquema do treinamento e prémio.
	10/01/2013	\$ 5,200.00	活動津貼：親職系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividades familiares.
	07/02/2013	\$ 40,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,219,282.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	19/12/2012	\$ 28,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 5,100.00	活動津貼：團年慶新春。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 1,500.00	活動津貼：獨立小先鋒。 Subsídio para Actividade: Educação de cívica.
	28/02/2013	\$ 691,014.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
希望之泉 Fonte da Esperança	19/12/2012	\$ 64,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/12/2012	\$ 12,000.00	活動津貼：孩子日記系列。 Subsídio para Actividade: Diário das crianças.
	10/01/2013	\$ 19,305.00	活動津貼：鬥趣新年。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar.
	10/01/2013	\$ 42,700.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação.
	17/01/2013	\$ 33,880.00	活動津貼：展翅高飛義工交流計劃。 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e visita em Japão aos voluntários.
	07/02/2013	\$ 67,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,361,121.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 32,480.00	活動津貼：親子系列 2013。 Subsídio para Actividade: Actividades familiares.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
希望之源 Berço da Esperança	19/12/2012	\$ 79,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	19/12/2012	\$ 15,996.00	活動津貼：開開心心共度周末。 Subsídio para Actividade: Feliz em passar o fim de semana.
	10/01/2013	\$ 42,000.00	活動津貼：“親子互動樂園”系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividades ao ar livre para pais e filhos.
	10/01/2013	\$ 17,920.00	活動津貼：開開心心賀新春。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar.
	10/01/2013	\$ 3,800.00	維修/工程津貼：增設活動式沙井蓋及定期清洗沙井。 Subsídio para Manutenção/Obra: Construção de tampas e manutenção de limpezas nos esgotos.
	07/02/2013	\$ 76,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,375,794.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	19/12/2012	\$ 45,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 43,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,470,747.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
沘仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	19/12/2012	\$ 88,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 72,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,068,087.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖約翰托兒所 Creche S. João	19/12/2012	\$ 124,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 67,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,270,083.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	19/12/2012	\$ 33,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 12,000.00	維修/工程津貼：定期清理沙井。 Subsídio para Manutenção/Obra: Manutenção de limpezas nos esgotos.
	07/02/2013	\$ 36,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 419,466.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras democráticas de Macau	19/12/2012	\$ 52,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 52,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 750,093.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖約翰托兒所(新口岸) Creche S. João (NAPE)	19/12/2012	\$ 67,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 717,648.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	19/12/2012	\$ 62,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	19/12/2012	\$ 4,200.00	活動津貼：自強不“賭”院運會。 Subsídio para Actividade: Competição desportiva contra de jogos de azar.
	19/12/2012	\$ 5,200.00	活動津貼：個人成長工作小組。 Subsídio para Actividade: O grupo de desenvolvimento da juventude.
	19/12/2012	\$ 9,000.00	活動津貼：院舍團聚慶新春。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Lunar.
	19/12/2012	\$ 7,000.00	活動津貼：輕鬆休閒加油站。 Subsídio para Actividade: Actividade de lazer e recreativa.
	19/12/2012	\$ 14,000.00	活動津貼：雜耍培訓班。 Subsídio para Actividade: Curso do treinamento do malabarismo.
	25/01/2013	\$ 7,200.00	活動津貼：延續性義工計劃。 Subsídio para Actividade: Treino de voluntário.
	25/01/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：跳離毒品·舞動人生。 Subsídio para Actividade: Concurso de dança.
	25/01/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：領袖培訓計劃。 Subsídio para Actividade: Plano de treinamento de liderança.
	25/01/2013	\$ 5,600.00	活動津貼：積極人生藝術創作計劃。 Subsídio para Actividade: Competição do arte criação da vida positiva.
	07/02/2013	\$ 60,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
28/02/2013	\$ 1,194,957.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.	
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	19/12/2012	\$ 62,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：歡樂慶新年。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	28/02/2013	\$ 1,303,095.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 6,500.00	活動津貼：親子好友營。 Subsídio para Actividade: Treinamento em comunicação familiares.
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	19/12/2012	\$ 33,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：青年義工組 2013。 Subsídio para Actividade: Grupo de Jovens Voluntários 2013.
	31/01/2013	\$ 9,600.00	活動津貼：慶新春 2013 (辭龍迎蛇)。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2013.
	31/01/2013	\$ 3,720.00	活動津貼：澳門是我家 2013。 Subsídio para Actividade: Visita às instalações de Macau 2013.
	07/02/2013	\$ 28,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 902,382.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
明愛托兒所 Creche Cáritas	19/12/2012	\$ 60,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 55,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 977,875.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	19/12/2012	\$ 69,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 64,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,004,076.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	19/12/2012	\$ 48,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 56,980.00	維修/工程津貼:更換及維修設備。 Subsídio para Manutenção/Obra: Manutenção e substituição de equipamentos.
	07/02/2013	\$ 48,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 644,229.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 10,845.00	購置津貼:電腦設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos.
工人托兒所 Creche dos Operários	19/12/2012	\$ 31,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 33,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 501,009.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 537,192.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	19/12/2012	\$ 36,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 33,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 594,966.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	19/12/2012	\$ 74,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 72,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 999,297.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 193,680.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	19/12/2012	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 353,670.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	19/12/2012	\$ 88,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 74,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 975,072.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 32,500.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	19/12/2012	\$ 55,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 52,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 809,553.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	19/12/2012	\$ 43,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 534,585.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	19/12/2012	\$ 50,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 582,276.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	19/12/2012	\$ 76,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 816,024.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	19/12/2012	\$ 48,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 100,000.00	購置津貼：網上報名系統。 Subsídio para Aquisição: Registo de inscrição no sistema informático.
	07/02/2013	\$ 43,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 685,401.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	19/12/2012	\$ 79,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 74,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 861,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário Para Jovens	13/12/2012	\$ 28,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	13/12/2012	\$ 392,544.00	活動津貼：“有機青年 2013” 延續服務計劃。 Subsídio para Actividade: Projecto de prevenção do abuso de medicamentos, extensivo ao exterior 2013.
	10/01/2013	\$ 25,000.00	活動津貼：2013 “無煙大使” 領袖訓練營。 Subsídio para Actividade: Campismos anti-tabagismo 2013.
	17/01/2013	\$ 28,000.00	活動津貼：“無毒人生” 健康生活體驗營。 Subsídio para Actividade: Campismo sem droga.
	31/01/2013	\$ 20,000.00	活動津貼：2013 “無煙大使” 學校聯盟計劃。 Subsídio para Actividade: Campismos anti-tabagismo 2013.
	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 592,824.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 30,000.00	活動津貼：“無毒有偶” 系列創作比賽。 Subsídio para Actividade: Competição anti-drogas (arte e fotografia).
	澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	13/12/2012	\$ 19,200.00
28/02/2013		\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	19/12/2012	\$ 36,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 422,766.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	19/12/2012	\$ 117,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 1,269,423.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	19/12/2012	\$ 43,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 43,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 654,216.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	19/12/2012	\$ 67,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 72,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 927,408.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	19/12/2012	\$ 31,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 22,400.00	活動津貼：多FUN多親。 Subsídio para Actividade: Actividades familiares.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	17/01/2013	\$ 6,800.00	活動津貼：金蛇獻瑞迎新春。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês.
	31/01/2013	\$ 141,207.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
	07/02/2013	\$ 28,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 22,400.00	活動津貼：青少年“夢想乘風起”一系列體驗計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de conselheiro dos pares.
	21/02/2013	\$ 19,240.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
	28/02/2013	\$ 857,935.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 6,400.00	活動津貼：同星有心營。 Subsídio para Actividade: Campismo e grupo de gestão de pressão.
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	28/02/2013	\$ 8,400.00	活動津貼：探索研習營。 Subsídio para Actividade: Campismo explorar auto-formação.
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	19/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 344,130.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 1,800.00	活動津貼：司儀培訓班。 Subsídio para Actividade: Formação de apresentador.
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	19/12/2012	\$ 45,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 48,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Mora- dores de Macau.	28/02/2013	\$ 1,771,853.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	19/12/2012	\$ 21,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 932,395.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	19/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	19/12/2012	\$ 26,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	19/12/2012	\$ 45,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 43,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,471,926.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	19/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,010,016.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Ge- ral das Mulheres de Macau	19/12/2012	\$ 93,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 96,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,268,520.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da UGAM de Macau	19/12/2012	\$ 38,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 40,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 510,213.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
教業托兒所 Creche Kao Yip	19/12/2012	\$ 55,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 62,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 777,108.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João (Taipa)	19/12/2012	\$ 55,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2012	\$ 81,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 31,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 495,710.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 43,374.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
同善堂第五托兒所	19/12/2012	\$ 52,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
善明托兒所 Creche Sin Meng	25/01/2013	\$ 62,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 39,427.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 9,600.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 9,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 9,350.00	活動津貼：慶祝成立十九周年暨新春敬老同樂日。 Subsídio para Actividade: 19.º aniversário do Dia Diversão amado idosos Ano Novo.
	28/02/2013	\$ 255,447.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	19/12/2012	\$ 91,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 20,400.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	25/01/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：愛心護老傘。 Subsídio para Actividade: Séries de actividades para os cuidadores de idosos.
	25/01/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：新春慶賀齊祝福。 Subsídio para Actividade: Parabéns para o advento do Ano Novo juntos.
	07/02/2013	\$ 60,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：與長者共舞。 Subsídio para Actividade: Workshop sobre redução da pressão.
	28/02/2013	\$ 1,175,648.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	19/12/2012	\$ 134,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 120,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 892,023.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	19/12/2012	\$ 112,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 1,654,959.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	19/12/2012	\$ 33,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 31,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 312,399.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	19/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 16,200.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	25/01/2013	\$ 4,400.00	活動津貼：護老義工顯情真系列活動。 Subsídio para Actividade: As actividades de voluntários idosos.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：同路人——中心與護老者一同往前走系列活動。 Subsídio para Actividade: As actividades de voluntários idosos.
	28/02/2013	\$ 526,510.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	19/12/2012	\$ 117,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：大年初一齊拜年。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês.
	25/01/2013	\$ 1,900.00	活動津貼：懷緬之旅系列。 Subsídio para Actividade: Uma memória de actividades antiga.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,765,479.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 9,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 216,678.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 18,000.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 207,027.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：迎春接福賀新歲敬老聯歡會。 Subsídio para Actividade: Celebração do Ano Novo Chinês aos idosos.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	19/12/2012	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 197,736.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	19/12/2012	\$ 74,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 1,486,953.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 49,800.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 9,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 288,138.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：2013康年新春敬老聯歡茶會。 Subsídio para Actividade: Celebração de Ano Novo Chinês.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	19/12/2012	\$ 40,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	17/01/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：海傍與你慶團年。 Subsídio para Actividade: Celebração do Ano Novo Chinês.
	07/02/2013	\$ 26,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 840,523.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos operários de Macau	06/12/2012	\$ 4,000.00	活動津貼：歲晚探訪獻關懷。 Subsídio para Actividade: Visitas para idosos.
	19/12/2012	\$ 48,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 11,400.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	25/01/2013	\$ 3,500.00	活動津貼：蛇年新春行大運。 Subsídio para Actividade: Passeio de Ano Novo Chinês.
	31/01/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：長者展才華新春聯歡。 Subsídio para Actividade: Festa de convívio de Ano Novo para os idosos.
	31/01/2013	\$ 1,100.00	活動津貼：婦女節聯歡會。 Subsídio para Actividade: Festa de convívio do Dia das Mulheres.
	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：家居安全面面觀。 Subsídio para Actividade: Medidas de segurança em casa.
	28/02/2013	\$ 1,412,709.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 4,200.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	25/01/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：歲晚共享團年飯2013。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 212,859.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	19/12/2012	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 18,000.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	17/01/2013	\$ 2,200.00	活動津貼：墨聚濃情。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 241,125.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 20,400.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 250,197.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 28,800.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	31/01/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：義工學習工作坊。 Subsídio para Actividade: Workshop de formação aos voluntários.
	07/02/2013	\$ 9,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 221,349.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 20,400.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 292,109.17	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：歡渡三十載，齊來賀生辰。 Subsídio para Actividade: Festa de 30.º aniversário.
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	19/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	19/12/2012	\$ 2,200.00	活動津貼：春暖訪貧關愛聯歡會。 Subsídio para Actividade: Visita os idosos isolados.
	17/01/2013	\$ 24,000.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 255,447.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 5,400.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 1,100.00	活動津貼：“婦女廚藝顯心思” 美食大比拼。 Subsídio para Actividade: Concurso de culinária das mulheres.
	28/02/2013	\$ 243,513.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 30,000.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	18/01/2013	\$ 850,000.00	維修/工程津貼：裝修工程。 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 211,905.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	19/12/2012	\$ 72,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 2,530.00	活動津貼：健樂連年系列活動。 Subsídio para Actividade: Série das actividades saudáveis para idosos.
	25/01/2013	\$ 2,800.00	活動津貼：失智症園藝小組。 Subsídio para Actividade: Grupo de jardinagem para demência.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	25/01/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：新春團拜。 Subsídio para Actividade: Festival da primavera.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 692,331.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	19/12/2012	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 13,200.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	28/02/2013	\$ 144,540.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódro- mo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 10,800.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 9,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 309,240.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 10,800.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	28/02/2013	\$ 221,349.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	19/12/2012	\$ 127,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 348,045.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
	07/02/2013	\$ 96,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 27,828.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	19/12/2012	\$ 129,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 120,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 576,819.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 30,600.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	25/01/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：溫情常在——愛心送暖。 Subsídio para Actividade: Visita os idosos isolados.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 235,395.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 24,000.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 255,447.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 1,500.00	活動津貼：推廣“睦鄰互助. 關愛社區”大行動。 Subsídio para Actividade: Promover o apoio mútuo, cuidar comunidade campanha.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 21,600.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 130,218.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 43,800.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	17/01/2013	\$ 8,800.00	活動津貼：敬老同樂日之聯歡慈善午餐。 Subsídio para Actividade: Creche diversão para os idosos para uma reunião almoço de uma instituição de caridade.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 3,300.00	活動津貼：慶祝三八婦女節活力多多FUN之祝壽同樂日。 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia Internacional da Mulher viver muito divertido dia de aniversário do divertimento.
	28/02/2013	\$ 209,517.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	19/12/2012	\$ 67,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 48,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,405,461.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	19/12/2012	\$ 57,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 10,200.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 26,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,060,599.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉翠麗大廈B座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho BL. B	28/02/2013	\$ 228,990.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	19/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 13,200.00	活動津貼：2013義工聯歡之活出豐盛。 Subsídio para Actividade: Festa de voluntário 2013.
	28/02/2013	\$ 400,878.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門工聯嘉翠麗大廈 C 座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bloco C	28/02/2013	\$ 257,634.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	19/12/2012	\$ 31,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 33,800.00	維修/工程津貼：工程。 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação.
	07/02/2013	\$ 31,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 910,284.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	19/12/2012	\$ 232,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 18,100.00	活動津貼：喜迎金蛇賀新春。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês.
	07/02/2013	\$ 264,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	28/02/2013	\$ 3,033,051.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2012	\$ 67,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 11,400.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	25/01/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：頤駿迎新春·賀新年聚會2013。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês 2013.
	31/01/2013	\$ 2,300.00	活動津貼：2013新春路氹逍遙遊。 Subsídio para Actividade: Passeios na Taipa e Coloane.
	07/02/2013	\$ 72,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 5,100.00	活動津貼：“關愛社區·睦鄰互助”之護老者支援系列活動。 Subsídio para Actividade: Grupo de serviço de apoio ao cuidado de idosos.
	28/02/2013	\$ 1,512,838.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：“長者精神健康”系列活動。 Subsídio para Actividade: Grupo de serviço de saúde mental dos idosos.
	澳門婦聯頤康協會 Associação dos Idosos de Fu Lun de Macau	25/01/2013	\$ 9,900.00
07/02/2013		\$ 11,000.00	活動津貼：全澳長者故事講演比賽。 Subsídio para Actividade: Concurso de palestra de história pelos idosos de Macau.
匯暉長者日間中心 Centro de Dia Brilho da Vida	19/12/2012	\$ 40,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 11,000.00	活動津貼：匯暉慶團年。 Subsídio para Actividade: «Brilho de Vida» reunião no restaurante.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
匯暉長者日間中心 Centro de Dia Brilho da Vida	07/02/2013	\$ 38,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,042,634.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 22,200.00	活動津貼：2013獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de ligação informática de apoio aos idosos isolados 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 390,920.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	19/12/2012	\$ 43,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 40,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,162,131.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯樂頤長者日間中心	28/02/2013	\$ 452,580.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	19/12/2012	\$ 21,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 35,000.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——多彩人生。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	07/02/2013	\$ 21,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 574,542.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	19/12/2012	\$ 134,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 34,300.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——創藝展才豐盛人生。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 127,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 3,626,324.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	19/12/2012	\$ 199,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 34,900.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——藝術人生。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	31/01/2013	\$ 14,500.00	活動津貼：樂聚天倫。 Subsídio para Actividade: Actividades de harmonia dos utentes com os seus familiares.
	07/02/2013	\$ 196,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 4,782,098.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	19/12/2012	\$ 57,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	07/02/2013	\$ 62,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,134,447.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	19/12/2012	\$ 72,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 34,848.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——舞動·手作藝術培訓。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	31/01/2013	\$ 8,800.00	活動津貼：新年聯歡相聚日 2013。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo 2013.
	07/02/2013	\$ 64,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,510,506.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：復活節聯歡2013。 Subsídio para Actividade: Festividade na Páscoa 2013.
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	19/12/2012	\$ 26,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	19/12/2012	\$ 51,200.00	活動津貼：2013踢出精彩之復康足球訓練及交流營。 Subsídio para Actividade: Campo de intercâmbio de futebol para reabilitação.
	31/01/2013	\$ 34,820.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——展能藝術在利民。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 26,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 977,559.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利民坊 Loja do Canto	19/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 29,683.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——精緻手作之小小工作坊。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 53,560.00	臨時用址租金。 Renda do escritório temporário.
	28/02/2013	\$ 302,829.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 276,541.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	28/02/2013	\$ 745,695.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — Kai Chi	19/12/2012	\$ 36,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 408,577.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	19/12/2012	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 5,880.00	活動津貼：展翅夢工場。 Subsídio para Actividade: Workshop sobre treinamento prático.
	31/01/2013	\$ 29,980.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——閃耀陶藝坊。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 747,855.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 5,760.00	活動津貼：“老友記”健康生活工作坊。 Subsídio para Actividade: Workshop sobre educação em saúde.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	19/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 6,600.00	活動津貼：新春團拜之愛心暖流。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês.
	31/01/2013	\$ 35,000.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——繽紛藝術展才能。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	28/02/2013	\$ 362,548.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 16,020.00	活動津貼：視障人士舞力動起來。 Subsídio para Actividade: Actividade de dança para pessoas com deficiência visual.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	19/12/2012	\$ 26,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 21,950.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——多元藝術新天地。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 873,387.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：逆境新體驗。 Subsídio para Actividade: Experiência da adversidade.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	19/12/2012	\$ 45,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 10,485.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——生命寫真集。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 45,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 941,673.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	19/12/2012	\$ 28,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 22,459.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——創意展能藝滿Fun。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 379,932.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	19/12/2012	\$ 48,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 24,400.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——“藝樂無窮——視覺藝術”課程。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 38,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 470,205.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 463,575.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創明坊 Centro Lustroso	19/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 7,350.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——流行歌唱技巧班。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 162,072.00	維修/工程津貼：工程。 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação.
	28/02/2013	\$ 546,495.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	19/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 368,958.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
康寧中心 Centro Hong Neng	10/01/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：新春蛇年賀康寧。 Subsídio para Actividade: Alegria no Ano Novo da Cobra.
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 23,450.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——排排舞班。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	21/02/2013	\$ 37,134.00	臨時用址租金。 Renda do escritório temporário.
	28/02/2013	\$ 353,715.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	19/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 32,740.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——“我生我色彩人生”展能藝術活動計劃。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 515,487.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	19/12/2012	\$ 50,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 33,240.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——展藝無界限。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 40,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,524,435.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	19/12/2012	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 12,500.00	活動津貼：新春行大運。 Subsídio para Actividade: Passeio do Ano Novo Lunar.
	21/02/2013	\$ 8,500.00	活動津貼：生死教育日營。 Subsídio para Actividade: Colónias de férias sobre a vida.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	19/12/2012	\$ 88,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 1,206,696.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
啟康中心 Centro Kai Hong	19/12/2012	\$ 50,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 33,075.00	活動津貼：家長大本營。 Subsídio para Actividade: Campismo de grupo dos pais.
	28/02/2013	\$ 944,469.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	19/12/2012	\$ 33,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 7,200.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——麵粉花裝飾製作班。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 36,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 805,335.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
康盈中心 Centro Hong Ieng	19/12/2012	\$ 72,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 32,635.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——“耀舞頌樂”展能藝術培訓活動。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 48,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康盈中心 Centro Hong Ieng	28/02/2013	\$ 1,593,616.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 18,148.00	活動津貼：星航盈樂親子旅程 2013。 Subsídio para Actividade: Dia da família sobre a excursão do barco 2013.
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	19/12/2012	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 31,560.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——姿彩人生藝術培訓。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 26,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,067,142.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 22,950.00	活動津貼：“癸蛇樂歡賀新年”春茗活動。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 «Lar da Alegria» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	10/01/2013	\$ 1,000.00	受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações — novos trabalhadores.
	31/01/2013	\$ 26,260.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——藝術由我創。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 31,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 11,000.00	活動津貼：社區之“聚”。 Subsídio para Actividade: Reunião da comunidade.
	28/02/2013	\$ 715,655.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	19/12/2012	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficien- tes Mentais de Macau	31/01/2013	\$ 31,150.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計 劃——演演說說戲劇坊。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 679,863.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/12/2012	\$ 21,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 376,761.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 262,206.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 16,000.00	活動津貼：“與家共舞”系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades para as famílias «Dança com a família».
	14/03/2013	\$ 4,700.00	活動津貼：2013年“六一國際兒童節”。 Subsídio para Actividade: O Dia Mundial das Crianças 2013.
	13/12/2012	\$ 8,000.00	活動津貼：“關愛傳萬家”上門探訪活動。 Subsídio para Actividade: Actividades das visi- tas para famílias pobres.
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	07/02/2013	\$ 21,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 7,900.00	活動津貼：和諧社區之新春樂融融——團拜活動。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês.
	28/02/2013	\$ 366,681.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 18,000.00	活動津貼：“港澳義工齊分享”婦女義工交流活動。 Subsídio para Actividade: Intercâmbio dos voluntários das mulheres.
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	28/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 24,000.00	活動津貼：婚前準備工作坊（春夏秋冬四季）。 Subsídio para Actividade: Workshop sobre «Preparação antes do Casamento»: Quatro estações.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 23,800.00	活動津貼：個人成長課程——原生家庭探討工作坊。 Subsídio para Actividade: Cursos de desenvolvimento pessoal — famílias nativas para explorar a oficina.
	28/02/2013	\$ 370,872.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	28/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 15,770.00	活動津貼：“義人同行”關愛計劃 2013。 Subsídio para Actividade: Actividade para os voluntários.
	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	21/02/2013	\$ 3,500.00	活動津貼：共聚青蔥樂悠悠。 Subsídio para Actividade: Convívio familiar.
	21/02/2013	\$ 25,000.00	活動津貼：您我全接觸之“種子計劃”。 Subsídio para Actividade: Aproximar de relações de vizinhança.
	28/02/2013	\$ 370,137.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 4,700.00	活動津貼：2013年“六一國際兒童節”。 Subsídio para Actividade: O Dia Mundial das Crianças 2013.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	28/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 40,500.00	活動津貼：抱抱愛。 Subsídio para Actividade: Abraço amor.
	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 583,367.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 42,000.00	活動津貼：幸福家庭頌親恩。 Subsídio para Actividade: Feliz amor entre família.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 5,700.00	維修/工程津貼：通渠工程。 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras desintupir dos tubos canalização.
	28/02/2013	\$ 238,218.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：認識澳門系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades para conhecer Macau.
	14/03/2013	\$ 20,000.00	活動津貼：“社會服務多面體”義工交流之行。 Subsídio para Actividade: Intercâmbio de serviço social aos voluntários.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	28/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：2013年國際婦女節——善牧會婦女健步遊世遺。 Subsídio para Actividade: Dia Internacional das Mulheres — Passeio nos patrimónios mundiais.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 260,697.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 3,400.00	活動津貼：美容化妝禮儀班。 Subsídio para Actividade: Aulas de tempo livre de maquilhagem de beleza.
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	28/12/2012	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 747,708.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	28/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 38,600.00	活動津貼：童心議會——兒童大使計劃 2013。 Subsídio para Actividade: Programa embaixadores criança.
	17/01/2013	\$ 22,500.00	活動津貼：童夢舍。 Subsídio para Actividade: Reunião de sonhos das crianças.
	17/01/2013	\$ 76,600.00	活動津貼：鞏固團隊·優化服務及專業督導計劃。 Subsídio para Actividade: Formação e supervisão profissional para os assistentes sociais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 38,000.00	活動津貼：保護兒童種籽家長計劃。 Subsídio para Actividade: Programa de proteger infantil pelos pais.
	28/02/2013	\$ 593,658.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	28/12/2012	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 39,600.00	活動津貼：支援特殊教育需要兒童家長系列活動（一）。 Subsídio para Actividade: Série de actividades do apoio a necessidades educativas especiais de famílias.
	31/01/2013	\$ 58,500.00	活動津貼：“智醒少年計劃”2013第一季。 Subsídio para Actividade: Serviço específico da actividade «Adolescente Inteligente» — 1.º trimestre de 2013.
	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 54,000.00	活動津貼：“預防問題賭博”口號設計比賽。 Subsídio para Actividade: Concurso de criação de slogans da «Prevenção do Jogo Problemático».
	21/02/2013	\$ 15,400.00	活動津貼：喜樂關懷系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividade de festival.
	28/02/2013	\$ 342,909.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	28/12/2012	\$ 36,000.00
10/01/2013		\$ 113,950.00	活動津貼：2013年度“做個生命不倒翁”提升家庭抗逆力系列活動——第一季資助。 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2013 — 1.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	31/01/2013	\$ 26,790.00	活動津貼：“Sweet Home”愛·家大行動。 Subsídio para Actividade: «Sweet Home» amor acção de grande.
	31/01/2013	\$ 13,800.00	活動津貼：“家庭成長計劃”系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades sobre planejar o crescimento doméstico.
	31/01/2013	\$ 16,000.00	活動津貼：故事無限Fun工作坊。 Subsídio para Actividade: Contando a história e psicoterapia.
	07/02/2013	\$ 31,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 976,884.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	10/01/2013	\$ 38,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：“不賭人生”健康人生系列活動（第一期）。 Subsídio para Actividade: Série de actividades vida saudável (I).
	10/01/2013	\$ 83,000.00	活動津貼：“型不可擋”——訓練班系列活動。 Subsídio para Actividade: Uma série de formação de artes.
	17/01/2013	\$ 70,000.00	活動津貼：“目睹一切”系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividades sobre prevenção de jogos.
	17/01/2013	\$ 66,600.00	活動津貼：“星星相惜”之交流系列活動。 Subsídio para Actividade: Conferência e intercâmbio contra o jogo.
	31/01/2013	\$ 95,000.00	活動津貼：“Fun Club”博彩員工俱樂部——第一期活動。 Subsídio para Actividade: «Fun Club» para os trabalhadores da indústria do jogo — actividade da Fase I.
	07/02/2013	\$ 40,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 176,200.00	活動津貼：2013“愛家倍”國際家庭日系列活動。 Subsídio para Actividade: Dia Internacional das Famílias 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務中心 Família Afetuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	21/02/2013	\$ 6,500.00	活動津貼：社區健康教育系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades educativas sobre uma comunidade saudável.
	21/02/2013	\$ 30,000.00	活動津貼：智醒少年“Smart Teens, Smart Life”系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Smart Teens, Smart Life» subordinada à Actividade contra o Vício de Jogo do «Jovem Inteligente».
	28/02/2013	\$ 1,010,481.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 252,100.00	活動津貼：“彩虹人生”博彩從業員服務計劃——整體宣傳。 Subsídio para Actividade: Publicidade geral sobre plano de serviços dos trabalhadores do sector de jogo.
澳門婦女聯合總會離島家庭服務站 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/12/2012	\$ 31,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 60,000.00	活動津貼：“樂滿家庭·互愛社區”社區宣傳系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades divulgação da comunidade.
	07/02/2013	\$ 50,000.00	活動津貼：自強人生振翅計劃。 Subsídio para Actividade: Projecto vida positiva.
	07/02/2013	\$ 75,000.00	活動津貼：樂滿家庭“家長親職教育”系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividade sobre educação parental.
	28/02/2013	\$ 522,799.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 54,000.00	活動津貼：婦聯樂滿家庭服務中心開幕典禮。 Subsídio para Actividade: Cerimónia de abertura do Centro de Apoio à Família «Alegria em Abundância».
救世軍北區家庭及青少年綜合服務中心 Centro para Famílias e Jovens de Zona Norte do Exercido de Salvação	28/02/2013	\$ 31,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門單親家庭服務促進會 Associação Promotora para Prestar Serviço às Famílias Monoparentais de Macau	07/03/2013	\$ 7,200.00	活動津貼：“緣聚家服.凝心行動”系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades do «Destino em serviço familiar. Acção do coração condensada».
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	19/12/2012	\$ 33,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 3,090.00	消防設備保養。 Equipamentos de prevenção contra o incêndio.
	07/02/2013	\$ 33,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,074,024.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 45,000.00	活動津貼：專業影音及電腦資訊培訓課程。 Subsídio para Actividade: Curso de acústica para os utentes.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	19/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 488,571.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	19/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：“心連心”懇親晚會。 Subsídio para Actividade: Reunião dos pais.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 487,452.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	19/12/2012	\$ 21,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：新春團拜。 Subsídio para Actividade: Festa em Honra do Ano Novo Lunar.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 369,618.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	19/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：2013文化培訓系列課程。 Subsídio para Actividade: Curso de formação culturais 2013.
	31/01/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：2013歷奇系列活動。 Subsídio para Actividade: Cursos de aventura 2013.
	31/01/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：2013第九屆禁毒籃球邀請賽。 Subsídio para Actividade: 9.º torneio de basquete antidrogas 2013.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：2013社區探訪系列。 Subsídio para Actividade: Comunidade visita em 2013.
	07/02/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：濫藥康復者互助小組。 Subsídio para Actividade: Reabilitados usuários de drogas para prevenir a repetição grupo de medicamentos.
	28/02/2013	\$ 586,152.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	21/02/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：無煙無毒宣傳系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividade de sensibilização antitabaco destinada à comunidade.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	19/12/2012	\$ 43,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 65,000.00	活動津貼：“活得健康”身體檢查計劃。 Subsídio para Actividade: Atribuição de um subsídio especial para o serviço extensivo às entidades nocturnas.
	25/01/2013	\$ 50,000.00	活動津貼：“微光行動”朋輩輔導栽培計劃（第一階段）。 Subsídio para Actividade: Serviço extensivo às entidades nocturnas (1.ª prestação).
	25/01/2013	\$ 100,000.00	活動津貼：中層預防（濫藥）系列活動。 Subsídio para Actividade: Curso de formação dos utentes.
	07/02/2013	\$ 38,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,513,291.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	19/12/2012	\$ 31,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 33,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 975,219.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 4,600.00	活動津貼：戶外登山樂。 Subsídio para Actividade: Actividades de caminhada.
	14/03/2013	\$ 2,000.00	活動津貼：棋藝比賽。 Subsídio para Actividade: Jogo de xadrez.
	14/03/2013	\$ 57,000.00	活動津貼：緩減傷害關懷系列活動。 Subsídio para Actividade: Minimização dos malefícios da droga.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	13/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 38,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Reuniões mensais com pais.
	21/02/2013	\$ 29,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Seminários para estudantes.
	21/02/2013	\$ 24,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Concurso de desenhos.
	21/02/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動——Kid of the month。 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Jovem do mês.
	28/02/2013	\$ 161,169.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門「青年挑戰」福音戒毒中心——外展部 Desafio Jovem — Serviço Extensivo ao Exterior	19/12/2012	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 48,000.00	活動津貼：樂天倫。 Subsídio para Actividade: Actividade da família e utentes.
	07/02/2013	\$ 2,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 135,240.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒復康協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	10/01/2013	\$ 28,964.00	購置津貼：樂器。 Subsídio para Aquisição: Instrumentos musicais.
	07/02/2013	\$ 9,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 283,761.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	28/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 3,550.00	活動津貼：同樂坊系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividades familiares diversão.
	07/02/2013	\$ 6,250.00	活動津貼：家庭愛滿紛系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividades família feliz.
	28/02/2013	\$ 363,354.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	07/02/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：慶新春暨祝壽同樂日。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Lunar.
	07/03/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：歡樂滿FUN·幸福人生。 Subsídio para Actividade: Festa de celebração do Dia Internacional das Mulheres.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro abrangendo a Rua da Praia do Manduco	25/01/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：元宵歡樂在下環。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês na Praia de Manduco.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior	14/03/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：3.8婦女交流聯歡會。 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e festas no Dia das Mulheres.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/01/2013	\$ 13,300.00	活動津貼：活得精彩長者義工計劃。 Subsídio para Actividade: Viver com alegria aos voluntários.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 257,886.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 26,000.00	活動津貼：幸福家有站系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades para a felicidade das famílias.
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	28/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：積極人生系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades para a promoção de uma vida positiva.
	31/01/2013	\$ 26,100.00	活動津貼：熱愛生命 Teen Power。 Subsídio para Actividade: Amar a vida com energia dos jovens.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 1,528,667.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	28/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 527,160.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	21/02/2013	\$ 22,960.00	活動津貼：2013年金蛇迎新春敬老聯歡茶會。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês para os idosos 2013.
	21/02/2013	\$ 10,400.00	活動津貼：慶祝三八婦女節。 Subsídio para Actividade: Comemoração do Dia das Mulheres.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	28/02/2013	\$ 28,554.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	21/02/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：2013萬家溫暖滿台山。 Subsídio para Actividade: Manifestação de amor no Bairro de Tamagnini Barbosa 2013.
	21/02/2013	\$ 40,000.00	活動津貼：2013年龍獅賀歲耀台山。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês e Dança de Leão 2013.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	28/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvi- mento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 11,700.00	活動津貼：休閒一族“長者義工服務計劃”。 Subsídio para Actividade: Plano dos trabalhos voluntários pelos idosos.
	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：樂“義”共融獻社群。 Subsídio para Actividade: Actividade sobre a promoção do voluntariado na comunidade.
	28/02/2013	\$ 379,599.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 17,500.00	活動津貼：溫馨家庭樂滿天系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Família feliz e unida».
	台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	28/12/2012	\$ 33,600.00
07/02/2013		\$ 31,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
28/02/2013		\$ 527,160.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	31/01/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：歡樂在福隆新春醒獅敬老聯歡餐會。 Subsídio para Actividade: Festa de jantar para os idosos de Ano Novo Chinês.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	07/02/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：福隆賀土地誕敬老聯歡餐會。 Subsídio para Actividade: Festa de jantar no Dia de Tou-Dei.
	07/02/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：慶祝三八婦女節聯歡餐會及探訪單親家庭。 Subsídio para Actividade: Celebração ao Dia Internacional das Mulheres.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	28/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 241,026.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 32,800.00	活動津貼：“睦鄰互愛·衝破逆境”社區睦鄰系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades de promoção de uma boa vizinhança «Vizinhos Unidos para Superar Dificuldades».
	25/01/2013	\$ 17,000.00	活動津貼：“簡單愛地球·社區任我行”清潔日暨環保推廣系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades sobre a promoção do dia da limpeza e protecção do ambiente — «maneira simples para valorizar a terra, passeio na comunidade».
	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 286,530.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	17/01/2013	\$ 18,000.00

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	17/01/2013	\$ 22,000.00	活動津貼：青少年成長義教系列。 Subsídio para Actividade: Série de escolaridade obrigatória para juventude.
	17/01/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：義工行動系列。 Subsídio para Actividade: Série de actividades dos voluntários.
	17/01/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：義工行動系列（敬老行動）。 Subsídio para Actividade: Série de actividades dos voluntários de respeitar os idosos.
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	28/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 25,000.00	活動津貼：“長愛生命”獨居長者關顧計劃。 Subsídio para Actividade: Cuidados para uma vida de idosos.
	07/02/2013	\$ 16,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 503,583.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門海傍·海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	21/02/2013	\$ 4,300.00	活動津貼：同歡樂家庭五子棋比賽活動。 Subsídio para Actividade: Competição de jogo de xadrez para as famílias.
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	28/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：“關愛長者·情牽社區心連心”系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades em causa com os idosos.
	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 305,001.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 19,800.00	活動津貼：“和諧社區·幸福家庭”計劃。 Subsídio para Actividade: Comunidade harmónica, família feliz.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	19/12/2012	\$ 15,600.00	活動津貼：“The Way I Feel”兒童遊戲小組系列。 Subsídio para Actividade: Série de actividades dos grupos de jogo das crianças «The Way I Feel».
	28/12/2012	\$ 28,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 36,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 577,923.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	28/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 24,180.00	活動津貼：自我認識·珍惜生命系列活動。 Subsídio para Actividade: Conhecer a mim mesmo, valorizar a sua vida séria.
	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 8,100.00	活動津貼：老友記特攻隊。 Subsídio para Actividade: Actividades em grupo para idosos.
	21/02/2013	\$ 8,100.00	活動津貼：親子教育系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividades para familiares.
	28/02/2013	\$ 363,354.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 21,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	21/02/2013	\$ 14,050.00	活動津貼：“樂·學習”計劃。 Subsídio para Actividade: Aprender com alegria.
	21/02/2013	\$ 16,200.00	活動津貼：童樂日。 Subsídio para Actividade: Dia de convívio das crianças.
	21/02/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：親善家庭（家庭義工計劃）。 Subsídio para Actividade: Família simpática (Programa de familiares voluntários).
	28/02/2013	\$ 434,979.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	28/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/01/2013	\$ 33,000.00	活動津貼：鮑青網20周年系列活動（一）之“20周年會慶起動禮”。 Subsídio para Actividade: Inauguração do 20.º aniversário da Rede de Serviços Juvenis Bosco.
	07/02/2013	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	28/12/2012	\$ 21,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——彩虹人生計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Projecto de Actividades para os Funcionários de Jogos	10/01/2013	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 35,000.00	活動津貼：彩虹人生 2013——品味生活系列。 Subsídio para Actividade: Vida colorida 2013 — série de actividades de gosto de vida.
	31/01/2013	\$ 40,000.00	活動津貼：彩虹人生 2013——個人挑戰系列。 Subsídio para Actividade: Vida Colorida 2013 — série dos desafios pessoais.
	31/01/2013	\$ 50,000.00	活動津貼：彩虹人生 2013——逍遙遊系列。 Subsídio para Actividade: Vida colorida 2013 — viagem de um dia.
	07/02/2013	\$ 9,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 265,563.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門基督教青年會——智醒少年計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Plano de Adolescente Esperto	10/01/2013	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 25,200.00	活動津貼：智醒少年新成員培訓課程2013。 Subsídio para Actividade: Curso de formação 2013 para novos membros de jovens inteligentes.
	28/02/2013	\$ 153,618.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——外勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	25/01/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：新春團拜迎蛇年系列——義工嘉許禮。 Subsídio para Actividade: Reconhecimento das voluntárias e festa do Ano Novo Chinês.
	31/01/2013	\$ 30,000.00	活動津貼：職工節慶系列活動。 Subsídio para Actividade: Celebrações festivas para os trabalhadores estrangeiros.
	07/02/2013	\$ 33,500.00	活動津貼：個人效能提升系列。 Subsídio para Actividade: Auto-aperfeiçoamento de actividades em grupo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——智醒大使	31/01/2013	\$ 45,000.00	活動津貼：博彩從業員參與社會服務獎金計劃。 Subsídio para Actividade: Projecto do prémio pecuniário para a participação dos trabalhadores do sector do jogo nos serviços sociais.
	07/02/2013	\$ 2,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	25/01/2013	\$ 70,000.00	活動津貼：專業能力培訓課程。 Subsídio para Actividade: Curso de formação para técnico profissional.
	25/01/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：減壓系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividades para reduzir a pressão.
	25/01/2013	\$ 40,000.00	活動津貼：節日活動計劃。 Subsídio para Actividade: Projecto de festa de actividade.
	25/01/2013	\$ 18,000.00	活動津貼：團隊活動計劃。 Subsídio para Actividade: Projecto de actividade em grupo.
	25/01/2013	\$ 6,800.00	活動津貼：澳門適應導向計劃。 Subsídio para Actividade: Projecto de orientação em Macau.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 152,889.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	20/11/2012	\$ 537,600.00	食物開支。 Despesa de alimentos.
	20/11/2012	\$ 537,600.00	食物開支。 Despesa de alimentos.
	28/12/2012	\$ 21,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	07/02/2013	\$ 19,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 554,955.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門義務青年會——彩虹人生計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau	10/01/2013	\$ 127,500.00	活動津貼：2013彩虹人生（博彩從業員參與義務工作計劃）。 Subsídio para Actividade: Actividade de Vida Colorida de 2013 (Projecto de actividades para os funcionários de jogos).
	10/01/2013	\$ 59,500.00	活動津貼：彩虹博彩從業員親子服務計劃。 Subsídio para Actividade: Actividade de relação entre os pais e filhos para trabalhadores dos jogos.
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	07/03/2013	\$ 7,500.00	活動津貼：喚醒愛——“與滋心同行，社區關愛 let's action”。 Subsídio para Actividade: Cuidar de campanha comunidade a AIDS.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	28/12/2012	\$ 2,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/12/2012	\$ 99,699.00	2013年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2013.
	10/01/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：歲晚溫情送暖。 Subsídio para Actividade: Visita os idosos isolados.
	17/01/2013	\$ 55,000.00	活動津貼：歲晚送溫情。 Subsídio para Actividade: Casa das famílias cujas com dificuldades económicas.
	31/01/2013	\$ 5,250.00	社區就業輔助計劃——參加者之健康檢查資助。 Exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	07/02/2013	\$ 45,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 2,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	28/02/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：慶祝三八國際婦女節系列活動—— “簡易氣功健身”講座。 Subsídio para Actividade: Palestra sobre beleza e saúde das mulheres.
	14/03/2013	\$ 4,700.00	活動津貼：2013年“六一國際兒童節”。 Subsídio para Actividade: O Dia Mundial das Crianças 2013.
澳門明愛 Caritas de Macau	28/12/2012	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/12/2012	\$ 176,508.00	2013年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2013.
	31/01/2013	\$ 10,500.00	社區就業輔助計劃——參加者之健康檢查資助。 Exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	07/02/2013	\$ 69,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 66,000.00	活動津貼：康澤耆年 2013。 Subsídio para Actividade: Séries de actividades de promoção sobre a vida saudável de 2013.
	21/02/2013	\$ 21,780.00	活動津貼：我們的保齡球大賽。 Subsídio para Actividade: Competição de «Bowling».
	28/02/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	28/12/2012	\$ 2,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/12/2012	\$ 99,699.00	2013年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/01/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：探訪澳門監獄在囚女性。 Subsídio para Actividade: Visita ao Estabelecimento Prisional das Mulheres de Macau.
	31/01/2013	\$ 10,500.00	社區就業輔助計劃——參加者之健康檢查資助。 Exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	07/02/2013	\$ 48,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 2,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 24,000.00	活動津貼：慶祝“三·八”國際婦女節酒會。 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia Internacional das Mulheres.
	28/02/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	19/12/2012	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 5,700.00	活動津貼：“探訪老人院”及“慈善心，樂活行”——慈善團體交流活動。 Subsídio para Actividade: Actividade de visitar ao asilo e actividade de visita e estudo em Guangzhou.
	07/02/2013	\$ 43,458.00	購置津貼：數碼設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de informática.
	28/02/2013	\$ 295,878.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	25/01/2013	\$ 18,000.00	活動津貼：歲晚敬老團年飯。 Subsídio para Actividade: Jantar do Ano Novo Chinês para idosos.
	28/02/2013	\$ 13,752.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 2,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 99,699.00	2013年第一季度社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2013.
	31/01/2013	\$ 8,750.00	社區就業輔助計劃——參加者之健康檢查資助。 Exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	31/01/2013	\$ 60,000.00	活動津貼：2013年金黃計劃——長者參與社會服務獎勵計劃。 Subsídio para Actividade: Plano de ouro pelos idosos 2013.
	07/02/2013	\$ 26,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 2,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	21/02/2013	\$ 35,000.00	活動津貼：加強社區建設，推動社會管理創新研討會。 Subsídio para Actividade: Seminário sobre comunidades para fortalecer e promover a inovação de gestão social.
	28/02/2013	\$ 689,948.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 293,000.00	活動津貼：2013慶祝三八國際婦女節系列活動。 Subsídio para Actividade: Actividade de Dia Internacional das Mulheres 2013.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	07/02/2013	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	21/02/2013	\$ 185,800.00	活動津貼：同行助人路。 Subsídio para Actividade: Ajudar às pessoas dos voluntários.
	28/02/2013	\$ 60,270.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 25,276.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	31/01/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：新春歡樂慶元宵園遊會。 Subsídio para Actividade: Celebração do dia 15 de Janeiro de Ano Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	17/01/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：新橋坊眾醒獅賀新歲“敬老聯歡茶會”。 Subsídio para Actividade: Representação tradicional «Dança de Leão» e jantar de convívio para idosos.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	25/01/2013	\$ 12,000.00	活動津貼：萬家歡樂賀土地寶誕。 Subsídio para Actividade: Actividade em comemoração da festa tradicional de «Tou Tei».
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	17/01/2013	\$ 1,800.00	活動津貼：“幸福家庭·珍惜生命”講座。 Subsídio para Actividade: Palestra sobre família feliz e apreciação da vida.
	07/03/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：長者歡樂結伴行。 Subsídio para Actividade: Viagem à China para os idosos.
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	28/02/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：婦女社區交流團。 Subsídio para Actividade: Visita de aprendizagem para mulheres a serviços de comunidade e família na China.
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de ST.º António	28/02/2013	\$ 5,289.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	31/01/2013	\$ 15,000.00	活動津貼：春節敬老同樂日。 Subsídio para Actividade: Dia de convívio dos idosos no Ano Novo Chinês.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	19/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 243,078.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：2013年新春聯歡晚會。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês 2013.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	25/01/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：“你了解癌症嗎？”講座。 Subsídio para Actividade: Palestra sobre doença cancerosa.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 5,750.00	活動津貼：防癌及抗癌講座第一部份之講座“血液疾病要關心”。 Subsídio para Actividade: Palestra sobre «Tomar a peito o cancro sanguíneo».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau — China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	19/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 24,200.00	活動津貼：2013年新年聯歡。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês 2013.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 19,754.00	活動津貼：春遊。 Subsídio para Actividade: Passeio em Primavera.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	31/01/2013	\$ 16,500.00	活動津貼：賣旗籌款。 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	19/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：大眾迎春慶蛇年。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	19/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 20,000.00	活動津貼：家長支援網絡。 Subsídio para Actividade: Rede de treinamento dos pais ajuda mútua.
	25/01/2013	\$ 20,570.00	活動津貼：茶督燦。 Subsídio para Actividade: Actividades para pessoas com deficiência intelectual.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：華東之旅一。 Subsídio para Actividade: Passeio à China.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	07/03/2013	\$ 25,200.00	活動津貼：義賣推廣日。 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas.
	07/03/2013	\$ 16,500.00	活動津貼：賣旗推廣日。 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	19/12/2012	\$ 21,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 13,310.00	活動津貼：“智叻消費精明眼”——2013親子同樂日。 Subsídio para Actividade: Dia de convívio familiar.
	21/02/2013	\$ 10,062.00	活動津貼：咪王爭霸戰。 Subsídio para Actividade: Concurso de canção.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	19/12/2012	\$ 16,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	25/01/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：媽祖文化村之旅。 Subsídio para Actividade: Passeio em Macau.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 14,697.00	活動津貼：親子渡假樂。 Subsídio para Actividade: Férias com familiares.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	31/01/2013	\$ 21,600.00	2012年施棺贈殮。 Custo de enterramento 2012.
	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 285,136.40	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
	28/02/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	31/01/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：慶祝僑總頤康委員會成立二十三周年。 Subsídio para Actividade: 23.º aniversário da Comissão do Idosos.
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 142,398.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	19/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 19,589.00	活動津貼：團團圓圓合家歡。 Subsídio para Actividade: Festa do Ano Novo Chinês.
	31/01/2013	\$ 28,495.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——扭出繽紛的人生：花式氣球扭結班。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	19/12/2012	\$ 1,700.00	活動津貼：人間滿溫情探訪行動。 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos para dar ajuda e caridade.
	21/02/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：長者歡樂一天遊。 Subsídio para Actividade: Viagem dos idosos.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	19/12/2012	\$ 19,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	28/02/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：放眼世界親子行。 Subsídio para Actividade: Passeio dos familiares de ampliar a vista.
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	07/02/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：賀新春敬老聯歡茶會。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês para os velhos.
	14/03/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：美滿家園齊編織 健康社區齊建造。 Subsídio para Actividade: Festa e passeio para pais e filhos.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	22/11/2012	\$ 28,917.00	活動津貼：“愛心鑄造希望”系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades de criação de esperança por amor.
	22/11/2012	\$ 80,570.00	活動津貼：2013青鳥計劃。 Subsídio para Actividade: «Green Bird in Action» — uma série de actividades para aumentar de capacidade.
	22/11/2012	\$ 5,850.00	活動津貼：昂步棧道。 Subsídio para Actividade: Conservação ambiental e actividades de vida saudável.
	22/11/2012	\$ 24,200.00	活動津貼：直接金章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de ouro directo e o processo de apreciação.
	22/11/2012	\$ 12,200.00	活動津貼：直接銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de prata directo e o processo de apreciação.
	22/11/2012	\$ 17,220.00	活動津貼：金章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de ouro e o processo de apreciação.
	22/11/2012	\$ 39,225.00	活動津貼：海上訓練課程——直接金章課程。 Subsídio para Actividade: Curso de treino no mar da categoria de medalha de ouro e o processo de apreciação.
	22/11/2012	\$ 34,720.00	活動津貼：銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de prata e o processo de apreciação.
	22/11/2012	\$ 21,210.00	活動津貼：銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Subsídio para Actividade: Curso de treino no campo da categoria de medalha de bronze e o processo de apreciação.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	10/01/2013	\$ 143,150.00	活動津貼：2013國際交流之旅——澳門·韓國青年互動交流營。 Subsídio para Actividade: Vida colectiva actividade de intercâmbio entre alunos de Coreia do Sul e Macau 2013.
	10/01/2013	\$ 35,000.00	活動津貼：青少年拓展訓練營。 Subsídio para Actividade: Campismo de treino dos jovens.
	10/01/2013	\$ 52,250.00	活動津貼：關愛之旅。 Subsídio para Actividade: Passeio em China.
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	17/01/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：齋宴。 Subsídio para Actividade: Refeição vegetariana.
	25/01/2013	\$ 22,990.00	活動津貼：新春團拜。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo Chinês.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	07/03/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：春季兩天逍遙遊。 Subsídio para Actividade: Dois dias de passeio em Primavera.
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	10/01/2013	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 250,000.00	活動津貼：2013 “陽光少年” 系列活動。 Subsídio para Actividade: Séries de actividades do Projecto Solar 2013.
母親會 Obras das Mães	19/12/2012	\$ 26,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/02/2013	\$ 228,864.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 22,705.00	活動津貼：冬日暖意聚寶盆。 Subsídio para Actividade: Dar quente em Inverno.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	19/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	31/01/2013	\$ 33,200.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——拍攝微電影“逆着光”。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	07/02/2013	\$ 21,780.00	活動津貼：三周年會慶暨新春聯歡會。 Subsídio para Actividade: Festa de Ano Novo e 3.º aniversário da Associação.
	28/02/2013	\$ 54,450.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	19/12/2012	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	10/01/2013	\$ 16,464.00	活動津貼：澳門視障人士權益促進會會員大會及會慶2013自助餐。 Subsídio para Actividade: Celebração do 1.º aniversário da associação/2013.
	17/01/2013	\$ 7,184.00	活動津貼：有障無礙——獨立生活——殘疾人士分享會及無障礙設施交流會。 Subsídio para Actividade: Vida independente e reuniões de intercâmbio sem barreiras para pessoas com deficiência.
	31/01/2013	\$ 35,000.00	活動津貼：2013年度展能藝術培訓活動資助計劃——無障無礙，齊齊Dance。 Subsídio para Actividade: Actividade de arte para as pessoas com deficiência.
	31/01/2013	\$ 42,350.00	活動津貼：從化輕輕鬆鬆交流營。 Subsídio para Actividade: Viagem à China.
	28/02/2013	\$ 57,216.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 128,304.00	購置津貼：設備。 Subsídio para Aquisição: Equipamentos.
	14/03/2013	\$ 32,940.00	活動津貼：香港兩日一夜視障機構學習交流團。 Subsídio para Actividade: Dois dias de Intercâmbio e visita às instalações do deficiente visual de Hong Kong.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	19/12/2012	\$ 9,600.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 9,600.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 452,463.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	28/12/2012	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 162,915.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：“新來澳·新生活”系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades «Novos Imigrantes. Nova Vida».
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	28/12/2012	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	17/01/2013	\$ 32,500.00	活動津貼：我的生命圖片系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de eventos de fotos da minha vida.
	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 951,690.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	07/02/2013	\$ 4,500.00	活動津貼：三八國際婦女節。 Subsídio para Actividade: Dia Internacional das Mulheres.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	14/03/2013	\$ 4,700.00	活動津貼：2013年“六一國際兒童節”。 Subsídio para Actividade: O Dia Mundial das Crianças 2013.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	10/01/2013	\$ 12,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	21/02/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：“殊”不簡“單”。 Subsídio para Actividade: Formação de voluntários para pessoas especiais.
	21/02/2013	\$ 8,000.00	活動津貼：“讓愛傳下去”義工家庭推廣計劃。 Subsídio para Actividade: Plano da promoção da família voluntária.
	21/02/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：星級義工獎勵計劃。 Subsídio para Actividade: Projecto de recompensação para voluntários.
	21/02/2013	\$ 7,000.00	活動津貼：無間義工推廣活動。 Subsídio para Actividade: Actividades de formação e divulgação para os voluntários.
	21/02/2013	\$ 6,000.00	活動津貼：義務工作管理課程。 Subsídio para Actividade: Curso de formação sobre a gestão dos trabalhos de voluntariado.
	28/02/2013	\$ 114,432.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	25/01/2013	\$ 24,000.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 24,000.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 630,504.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	10/01/2013	\$ 5,000.00	活動津貼：“睦鄰互助 人間有愛”送暖大行動。 Subsídio para Actividade: Apoio mútuo amor no mundo.
	25/01/2013	\$ 40,000.00	活動津貼：坊眾同樂 醒獅賀歲。 Subsídio para Actividade: Os moradores do divertimento da dança do leão.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	02/01/2013	\$ 289,100.00	活動津貼：“仁·愛晚晴”應對老化社會教育系統工程（老人失智症社區服務行動研究項目）計劃——第一期資助。 Subsídio para Actividade: O programa do demência de serviço de apoio aos cuidadores para pode ajudar o demência de prevenção e educação da comunidade — 1.ª prestação.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	19/12/2012	\$ 14,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津貼預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	28/02/2013	\$ 5,859,210.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/01/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：預防賭博COSPLAY大賽。 Subsídio para Actividade: Concurso de COSPLAY sobre prevenção de jogo problemático.
	31/01/2013	\$ 42,000.00	活動津貼：智醒歷奇體驗營。 Subsídio para Actividade: Acampamento experimental de aventura do plano «Jovem Inteligente».
	28/02/2013	\$ 191,241.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	28/02/2013	\$ 32,000.00	活動津貼：長者健康大使培訓班。 Subsídio para Actividade: Curso de formação inteligente à saúde dos idosos.
	28/02/2013	\$ 3,000.00	活動津貼：健康圖片巡迴展。 Subsídio para Actividade: Exposição das fotografias.
光源社 Associação Nascente de Luz	07/02/2013	\$ 14,500.00	活動津貼：癸巳新春會員聯歡晚會。 Subsídio para Actividade: A Celebração de Festa do Ano Novo Chinês.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	25/01/2013	\$ 28,000.00	活動津貼：2013第十二屆24式太極拳·32式太極劍·蓮花太極扇·集體自選及競賽太極拳械團體聯歡賽。 Subsídio para Actividade: Competição de Tai Chi — 12.ª edição de 2013.
	25/01/2013	\$ 25,000.00	活動津貼：2013年柔力球分區聯歡賽。 Subsídio para Actividade: Concurso desportivo para «Iao Lek Kao» dos idosos.
	25/01/2013	\$ 26,000.00	活動津貼：長者健康大使柔力球推廣教授活動。 Subsídio para Actividade: Actividades desportivas para promoção «Iao Lek Kao» dos idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	31/01/2013	\$ 113,800.00	活動津貼：2013年社工日系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades comemorativas para o Dia de Acção Social.
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	10/01/2013	\$ 25,000.00	活動津貼：探訪獨居長者。 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos isolados.
	10/01/2013	\$ 16,500.00	活動津貼：與輪同行有心人。 Subsídio para Actividade: Visita aos idosos in- validez do asilo.
	10/01/2013	\$ 36,000.00	活動津貼：親親 family。 Subsídio para Actividade: Diferentes activida- des para as famílias.
	28/02/2013	\$ 276,474.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 4,700.00	活動津貼：2013年“六一國際兒童節”。 Subsídio para Actividade: O Dia Mundial das Crianças 2013.
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	10/01/2013	\$ 61,000.00	活動津貼：博彩從業員文藝興趣班及親子課程 (上半年度)。 Subsídio para Actividade: Cursos livres artísti- co-culturais e cursos de parentalidade para os funcionários de jogo (1.º Semestre).
	10/01/2013	\$ 68,000.00	活動津貼：博彩從業員體育競技賽。 Subsídio para Actividade: Competição despor- tiva entre os funcionários de jogo.
	21/02/2013	\$ 20,000.00	活動津貼：齊來做好澳門人。 Subsídio para Actividade: Ser um bom cidadão da RAEM.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	10/01/2013	\$ 10,000.00	活動津貼：2013年“新春送暖”暨歲晚互助清潔 大行動系列活動。 Subsídio para Actividade: Contribuição de amor e companha de limpeza de interajuda na véspera do ano novo de 2013.
打擊販賣人口 24小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	28/12/2012	\$ 2,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 2,400.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計 劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 190,719.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	19/12/2012	\$ 74,400.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 67,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 38,000.00	活動津貼：2013年義工拓展計劃。 Subsídio para Actividade: Programa do trabalho voluntário pelos idosos 2013.
	28/02/2013	\$ 1,490,064.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
下環浸信會 Ha Wan Baptist Church	07/02/2013	\$ 24,000.00	活動津貼：2012同工培訓。 Subsídio para Actividade: Curso de formação em 2012.
澳門緬華互助會 Macau Myanmar Overseas Chinese Association	10/01/2013	\$ 16,000.00	活動津貼：“送暖情·獻愛心”敬老茶會。 Subsídio para Actividade: Festa de respeitar e amar os idosos.
澳門愛心志願者協會 Associação dos Voluntários de Bom Coração de Macau	21/02/2013	\$ 4,400.00	活動津貼：耆樂安居樂油遊。 Subsídio para Actividade: Renovação e manutenção dos portões de metal para ajudar os idosos.
	21/02/2013	\$ 6,240.00	活動津貼：愛心志願者新春送暖行動。 Subsídio para Actividade: Visita para os idosos no Ano Novo Chinês.
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	14/03/2013	\$ 16,060.00	活動津貼：禁毒交流訪問團。 Subsídio para Actividade: Visita na cidade Guangzhao para conhecimento contra o abuso de droga.
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa — Macau	21/02/2013	\$ 14,000.00	活動津貼：生命成長歷奇體驗營。 Subsídio para Actividade: Campismo para o desenvolvimento de vida.
澳門活力家庭議會 Associação Família Viva de Macau	28/02/2013	\$ 9,000.00	活動津貼：生命探索之旅。 Subsídio para Actividade: Workshop sobre conhecimento da vida.
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	31/01/2013	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
博彩從業員健康發展推廣計劃 Projecto de Divulgação de Desenvolvimento de Saúde dos Trabalhadores da Indústria de Jogos	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	07/02/2013	\$ 80,000.00	活動津貼：負責任博彩理論及實務課程。 Subsídio para Actividade: Curso sobre a teoria e a prática do jogo responsável.
	28/02/2013	\$ 169,389.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	28/02/2013	\$ 387,255.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
婦聯家庭服務中心——單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	10/01/2013	\$ 112,598.00	活動津貼：2013年單親網絡互助服務督導。 Subsídio para Actividade: Aconselhamento para famílias monoparentais 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 168,039.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 168,039.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
明愛家庭服務部——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	31/01/2013	\$ 27,000.00	活動津貼：共建親子情系列活動。 Subsídio para Actividade: Série de actividades às famílias.
	07/02/2013	\$ 7,200.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛家庭服務部——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 244,848.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	14/03/2013	\$ 5,500.00	活動津貼：“伴我綠悠遊” 治療性園藝試驗計劃。 Subsídio para Actividade: Com a minha experiência-piloto verde longa terapêutica jardinagem.
建華家庭服務中心——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	25/01/2013	\$ 4,000.00	活動津貼：人生戲中尋——話劇工作坊。 Subsídio para Actividade: Workshop sobre encontrar a vida através da drama.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 168,039.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
街總祐漢社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60%。 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2013.
	07/02/2013	\$ 4,800.00	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações 2013.
	28/02/2013	\$ 168,039.00	二〇一三年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2013.
	總金額 Total	\$ 158,829,775.57	

二零一三年四月十七日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 17 de Abril de 2013.

局長 容光耀

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$164,780.00)

(Custo desta publicação \$ 164 780,00)

## 體育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一三年第一季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門I.P.S.C.總會 Associação I.P.S.C. de Macau	04/03/2013	\$ 49,275.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	07/03/2013	\$ 173,600.00	澳大拉西亞手槍錦標賽——第四級。 Campeonato de Australasia IPSC Nível 4.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29/01/2013	\$ 556,000.00	2013澳門婦女體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	21/01/2013	\$ 2,240.00	場租費。
	08/03/2013	\$ 2,080.00	Aluguer de instalações.
	26/03/2013	\$ 1,120.00	
	04/03/2013	\$ 2,325.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	04/03/2013	\$ 11,005.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	19/02/2013	\$ 29,500.00	申請資助借用物料費用。 Pedido de subsídio de aluguer de materiais.
	27/02/2013	\$ 155,000.00	2013年「萬家喜慶賀蛇年」。 Festividade do Ano Novo Lunar da Serpente de 2013.
	04/03/2013	\$ 321,275.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	07/03/2013	\$ 52,000.00	觀摩「第14屆亞洲馬拉松錦標賽暨2013年香港渣打國際馬拉松」。 Assistir ao 14.º Campeonato Asiático de Maratona e Maratona de Standard Chartered Hong Kong 2013.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	19/02/2013	\$ 7,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	14/03/2013	\$ 289,795.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	04/03/2013	\$ 32,050.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	27/02/2013	\$ 30,000.00	2013亞洲青少年拳擊錦標賽。 Campeonato Asiático de Júnior de Boxer.
	04/03/2013	\$ 16,425.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	21/01/2013	\$ 374,900.00	海峽兩岸暨港澳地區泰拳邀請賽。 Torneio de Boxe Tailandês do Estreito de Taiwan, Hong Kong e Macau por Convite.
	04/03/2013	\$ 18,450.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	04/03/2013	\$ 6,225.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	04/03/2013	\$ 54,503.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educa- ção Física de Macau	04/03/2013	\$ 3,250.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	04/03/2013	\$ 36,120.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 21,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Ma- cau	04/03/2013	\$ 83,125.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	20/03/2013	\$ 22,100.00	2013全澳殘障人士運動日。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiên- cia de Macau 2013.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	04/03/2013	\$ 59,762.50	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	07/03/2013	\$ 83,000.00	亞洲青少年劍擊錦標賽。 Campeonato Asiático de Júnior de Esgrima.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	07/03/2013	\$ 791,530.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	19/03/2013	\$ 448,000.00	亞洲挑戰盃2014外圍賽。 Taça de Deafio do AFC 2014 Competição para qualificação.
	26/03/2013	\$ 45,600.00	亞洲足協U14錦標賽——外圍賽。 AFC — Campeonato de Qualificação de U14.
	26/03/2013	\$ 1,569,900.00	資助集訓隊。 Subsídio para selecção.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	21/01/2013	\$ 134,800.00	慶祝澳門特區成立十三周年澳珠三棋友誼賽。 Torneios de Xadrez de carácter amigável entre Macau e Zhuhai para Celebração do 13.º Aniversário de fundação da RAEM.
	19/02/2013	\$ 22,100.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	19/02/2013	\$ 500.00	2013年大眾康體日。
	14/03/2013	\$ 500.00	Dia de Desporto para Todos 2013.
	04/03/2013	\$ 51,281.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	26/03/2013	\$ 26,700.00	2013年全國象棋錦標賽（團體）。 Campeonato Nacional de Xadrez Chinês da R.P. China de 2013 (por Grupos).
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	04/03/2013	\$ 22,325.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	20/03/2013	\$ 60,300.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	19/02/2013	\$ 6,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 116,425.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	26/03/2013	\$ 28,000.00	2013年國際舉重聯合會會議。 Congresso da Federação Internacional de Halterofilismo 2013.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	27/02/2013	\$ 5,000.00	2013香港國際柔道錦標賽。 Campeonato Internacional de Judo de Hong Kong 2013.
	27/02/2013	\$ 56,720.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 63,185.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	07/03/2013	\$ 57,500.00	2013亞洲柔道錦標賽。 Campeonato Asiático de Judo 2013.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	27/02/2013	\$ 96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。第一期 Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares (1.ª tranche).
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de China Macau	04/03/2013	\$ 260,266.50	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau China	08/03/2013	\$ 61,750.00	場租費。
	08/03/2013	\$ 125,000.00	Aluguer de instalações.
	08/03/2013	\$ 74,000.00	
	26/03/2013	\$ 128,800.00	
	19/03/2013	\$ 17,000.00	2013年度花樣游泳裁判班。 Curso de Formação dos Juizes de Natação Sincronizada de 2013.
	20/03/2013	\$ 129,600.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
	26/03/2013	\$ 87,000.00	2013年游泳教師培訓班。 Curso de Formação dos Formadores de Natação de 2013.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	27/02/2013	\$ 18,000.00	國際雪屐聯會大會選舉會議。 Congresso Ordinário Eleitoral da FIRS.
	04/03/2013	\$ 39,519.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	11/03/2013	\$ 78,958.00	2012年固定資助。 Subsídios regulares de 2012.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	19/02/2013	\$ 500.00	2013年大眾康體日。
	14/03/2013	\$ 500.00	Dia de Desporto para Todos 2013.
	04/03/2013	\$ 145,425.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	14/03/2013	\$ 6,600.00	澳門青少年乒乓球學校。 Escola de Tênis-de-Mesa Juvenil de 2013.
澳門鮮魚行文化體育促進會 Associação de Promoção de Cultura e Desporto de Peixe Fresco de Macau Associação de Promoção de Cultura e Desporto de Peixe Fresco de Macau	21/01/2013	\$ 551,800.00	2013年度資助。 Subsídio do ano 2013.
中國澳門跳繩協會 Associação de Salta Cordas de China Macau	19/02/2013	\$ 500.00	2013年大眾康體日。
	14/03/2013	\$ 500.00	Dia de Desporto para Todos 2013.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	19/02/2013	\$ 500.00	2013年大眾康體日。
	14/03/2013	\$ 500.00	Dia de Desporto para Todos 2013.
	27/02/2013	\$ 12,800.00	2013亞洲壁球協會年度會議。 Reunião Anual da Federação Asiática de Squash 2013.
	20/03/2013	\$ 16,200.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	27/02/2013	\$ 4,440.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 111,425.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 21,800.00	2013年全國跆拳道錦標賽。 Campeonato Nacional de Taekwondo 2013.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	04/03/2013	\$ 112,465.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	19/03/2013	\$ 378,500.00	2013年澳門青少年網球學校——聘請教練。 Contratação de treinadores.
	20/03/2013	\$ 61,200.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
	26/03/2013	\$ 9,559.50	澳門青少年網球學校選材日。 Escola de Ténis Juvenil de Macau.
	26/03/2013	\$ 17,300.00	資助聘請兼職教練。 Subsídio para contratação de treinador a tempo parcial.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	23/01/2013	\$ 138,000.00	購置槍械。 Aquisição de equipamentos de tiro.
	23/01/2013	\$ 20,000.00	資助槍械牌照費及存倉費。 Subsídio destinado para despesas de licença e de armazenamento de armas de competição.
	19/02/2013	\$ 41,470.00	警察押運槍械花紅更費用。
	19/03/2013	\$ 50,313.00	Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	27/02/2013	\$ 72,590.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 78,015.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	29/01/2013	\$ 13,900.00	2013美國紐約市樓級比賽。 Empire State Bulding Run-Up 2013.
	04/03/2013	\$ 122,425.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 83,710.00	場租費——2012年1-12月。 Aluguer de instalações.
	08/03/2013	\$ 18,700.00	印尼ITU ASTC亞洲杯三項鐵人賽。 ITU ASTC Torneio de Triatlo de Indonésia da Série da Taça Asiática.
	11/03/2013	\$ 103,250.00	2012年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2012.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	04/03/2013	\$ 13,375.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 6,000.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau China	27/02/2013	\$ 2,725.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 9,725.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	19/02/2013	\$ 500.00	2013年大眾康體日。
	14/03/2013	\$ 500.00	Dia de Desporto para Todos 2013.
	08/03/2013	\$ 25,000.00	資助活動及經費。 Subsídio para actividades e orçamento.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	21/01/2013	\$ 12,825.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 115,316.50	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	11/03/2013	\$ 106,051.50	2012年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2012.
	26/03/2013	\$ 40,500.00	第27屆世界大學生運動會團長會議。 Reunião da Chefe de Delegação dos 27.ºs Jo- gos Universiados.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	23/01/2013	\$ 50,000.00	2013年度資助。 Subsídio do ano 2013.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	07/03/2013	\$ 50,000.00	2013年度資助。 Subsídio do ano 2013.
公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	08/03/2013	\$ 50,000.00	2013年度資助。 Subsídio do ano 2013.
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau China	04/03/2013	\$ 283,819.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	19/03/2013	\$ 516,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau China	27/02/2013	\$ 11,130.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 124,670.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	26/03/2013	\$ 31,000.00	2013年兩岸四地女子手球邀請賽。 Torneio de Andebol Quadrangular Feminino — China, Chinese Taipei, Hong Kong e Macau 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	23/01/2013	\$ 24,000.00	第六屆粵港澳青少年籃球交流活動。 6.º Intercâmbio de Basquetebol entre os Jovens de Guangdong, Hongkong e Macau.
	20/03/2013	\$ 335,075.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau China	19/02/2013	\$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	25/02/2013	\$ 15,600.00	聘請教練。
	26/03/2013	\$ 12,000.00	Contratação do treinador.
	27/02/2013	\$ 612,000.00	資助聘請教練及助教費用。 Subsídio para despesas de contratação de treinadores e treinadores adjuntos.
	27/02/2013	\$ 69,200.00	場租費。
	27/02/2013	\$ 82,010.00	Aluguer de instalações.
	26/03/2013	\$ 93,740.00	
	04/03/2013	\$ 95,375.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 53,400.00	亞洲保齡球巡迴賽——總決賽及亞洲保齡球聯會會議。 Final do circuito Asiático de Bowling e Congresso da ABF de Bowling.
	14/03/2013	\$ 5,550.00	青少年保齡球學校。 Escola de Bowling Juvenil.
20/03/2013	\$ 31,680.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.	
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau China	27/02/2013	\$ 80,000.00	2013年「萬家喜慶賀蛇年」。 Festividade do Ano Novo Lunar da Serpente de 2013.
	27/02/2013	\$ 48,500.00	單車代表隊集訓(備戰第33屆亞洲單車錦標賽及第20屆亞洲青年單車錦標賽)。 Estágio da Selecção de Ciclismo de Macau (Preparação para o 33.º Campeonato Asiático de Ciclismo e 20.º Campeonato Juniores Asiático de Ciclismo).
	04/03/2013	\$ 186,035.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	19/03/2013	\$ 191,600.00	「第33屆亞洲單車錦標賽及第20屆亞洲青年單車錦標賽」及「亞洲單車聯會年度大會會議」。 33.º Campeonato Asiático de Ciclismo e 20.º Campeonato Juniores Asiático de Ciclismo e Congresso de Federação Asiática de Ciclismo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	27/02/2013	\$ 84,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/03/2013	\$ 112,875.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	20/03/2013	\$ 64,350.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	19/02/2013	\$ 48,360.00	場租費。
	26/03/2013	\$ 25,600.00	Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 55,810.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	07/03/2013	\$ 103,800.00	冰球代表隊往深圳集訓。 Equipa de Hóquei em Gelo — estágio em Shenzhen.
	08/03/2013	\$ 66,000.00	2013亞洲冰球挑戰盃。 Torneio da Taça de Desafio Asiático de Hóquei em Gelo 2013.
	20/03/2013	\$ 10,260.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
	26/03/2013	\$ 30,000.00	2013年北京亞洲滑冰邀請賽。 Torneio de Patinagem de Gelo Artística de Beijing 2013 por convites.
	26/03/2013	\$ 144,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	19/02/2013	\$ 6,000.00	2013廣東省三八杯門球賽。 Torneio de Gatebol de 3.8 da província de GuangDong de 2013.
	27/02/2013	\$ 10,000.00	2013「新春杯」門球友誼賽。 Torneio de Gatebol - Taça «Ano Novo Chinês» de 2013.
	11/03/2013	\$ 91,575.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	19/03/2013	\$ 12,500.00	2013門球裁判、教練員培訓班。 Curso de Formação de Juízes e Treinadores de Gatebol de 2013.
	20/03/2013	\$ 11,520.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	11/03/2013	\$ 24,679.50	2012年第二期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2012.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau China	04/03/2013	\$ 23,895.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 13,900.00	2013年亞洲室內賽艇錦標賽。 Campeonato Asiático de Remo em Recinto Coberto 2013.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau- -China	21/01/2013	\$ 400.00	場租費。
	19/02/2013	\$ 400.00	Aluguer de instalações.
	19/02/2013	\$ 400.00	
	19/02/2013	\$ 36,000.00	
	04/03/2013	\$ 131,925.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	19/03/2013	\$ 156,000.00	聘請教練。 Contratação de treinadores.
	19/03/2013	\$ 15,000.00	兩岸四地男女子排球邀請賽。 Torneio de voleibol de 4 cidades chinesas por convites.
	26/03/2013	\$ 92,500.00	第十二屆全國運動會——女子排球預賽(上海)。 12.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Fase Preliminar de Voleibol Feminino (Xangai).
	26/03/2013	\$ 87,700.00	第十二屆全國運動會——男子排球預賽(山東)。 12.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Fase Preliminar de Voleibol Masculino (Shan Dong).
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	21/01/2013	\$ 604,000.00	傳統武術推廣發展活動。 Actividade de desenvolvimento e promoção de Wushu tradicional.
	19/02/2013	\$ 611,275.00	場租費。
	08/03/2013	\$ 1,001,400.00	Aluguer de instalações.
	27/02/2013	\$ 44,000.00	2013年亞洲舞龍公開賽暨亞洲青年舞龍錦標賽。 Campeonato Asiático Aberto de Dança de Dragão e Campeonato Juvenil Asiático de Dança de Dragão 2013.
	04/03/2013	\$ 485,350.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	07/03/2013	\$ 33,600.00	聘請教練。 Contratação de treinadores.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	08/03/2013	\$ 237,600.00	資助駐場醫生服務。 Subsídio para contratação dum médico na assistência nos treinos.
	20/03/2013	\$ 3,780.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
	26/03/2013	\$ 56,000.00	備戰亞洲青少年武術錦標賽及世界武術錦標賽散手代表隊廣東省集訓。 Subsídio para atletas de Shan T a para estagiar em Cantão — Preparação para Campeonato Asiático Júnior de Wushu e Campeonato Mundial de Wushu.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	27/02/2013	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。第一期 Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares (1.ª tranche).
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	04/03/2013	\$ 51,475.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門剛柔流空手道般若館 Associação Goju Ryu Hannyakan Karate Doushikai de Macau	26/03/2013	\$ 40,000.00	第二屆剛柔流空手道交流研習會。 2.ª Palestra Intercambial de Karate - do Goju-Ryv.
澳門梓楓體育會 Chi Fong Sports Club	07/03/2013	\$ 137,800.00	申請資助。 Pedido de subsídio.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	04/03/2013	\$ 2,925.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	07/03/2013	\$ 28,575.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 19,175.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	19/02/2013	\$ 12,500.00	2013年第七屆中國城市少兒圍棋賽。 7.º Torneio de Xadrez Wei Qi Junior de Inter-Cidades da China 2013.
	27/02/2013	\$ 31,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	20/03/2013	\$ 4,320.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	20/03/2013	\$ 4,320.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	09/01/2013	\$ 437,900.00	2013年度人事費用。 Contratação de funcionário em 2013.
	21/01/2013	\$ 10,500.00	第二屆亞洲青年運動會——團長會議。 Reunião de Chefes de Missão dos 2. <sup>os</sup> Jogos Asiáticos de Juventude.
	04/03/2013	\$ 5,925.00	2013年第一期固定資助。 1. <sup>a</sup> tranche dos subsídios regulares de 2013.
	20/03/2013	\$ 7,600.00	2013年亞奧理事會地區體育論壇。 Congresso Regional Desportivo do Conselho Olímpico da Ásia 2013.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China— Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	27/02/2013	\$ 64,600.00	匈牙利輪椅乒乓球公開賽。 Torneio Aberto de Ténis-de-Mesa em Cadeira de Rodas de Hungria.
	27/02/2013	\$ 8,400.00	場租費。
	08/03/2013	\$ 6,855.00	Aluguer de instalações.
	04/03/2013	\$ 121,350.00	2013年第一期固定資助。 1. <sup>a</sup> tranche dos subsídios regulares de 2013.
20/03/2013	\$ 27,960.00	2013全澳殘障人士運動日。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2013.	
	04/03/2013	\$ 204,795.00	2013年第一期固定資助。 1. <sup>a</sup> tranche dos subsídios regulares de 2013.
	19/02/2013	\$ 16,500.00	申請資助借用物料費用。 Pedido de subsídio de aluguer de materiais.
	19/02/2013	\$ 103,280.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários de Macau	19/02/2013	\$ 500.00	2013年大眾康體日。
	14/03/2013	\$ 500.00	Dia de Desporto para Todos 2013.
	27/02/2013	\$ 36,000.00	資助羽毛球運動員及教練員回澳出席運動員和教練員頒獎金獎狀儀式。 Subsídio para deslocação a Macau dos atletas de Badminton para participar na Cerimónia de Distribuição de Prémios do Desporto de Alta Competição e do Título Honorífico de Valor.
	04/03/2013	\$ 142,855.00	2013年第一期固定資助。 1. <sup>a</sup> tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 107,700.00	2013瑞士羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Torneio Aberto de Badminton da Suíça 2013.
	08/03/2013	\$ 135,000.00	2013年全英羽毛球超級賽。 Badminton super séries da Grã-Bretanha 2013.
	20/03/2013	\$ 12,060.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	27/02/2013	\$ 70,000.00	邀請空手道國際裁判來澳指導集訓隊及裁判。 Subsídio à Federação de Karate-do de Macau para convidar Árbitro Internacional para dirigir a Seleção e os Árbitros.
	04/03/2013	\$ 100,085.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	19/03/2013	\$ 163,500.00	資助備戰世錦賽及亞錦賽——邀請空手道隊來澳陪練。 Preparação para Campeonato Mundial e Campeonato Asiático Convite à Equipa de Karate-do do Irão para treinar com a equipa de Macau.
	19/03/2013	\$ 113,375.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau– -China	04/03/2013	\$ 7,175.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	07/03/2013	\$ 23,000.00	2013年度磯釣之王比賽。 Campeonato do Rei da Pesca 2013.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	27/02/2013	\$ 90,000.00	資助聘請兼職教練。 Subsídio para contratação de treinador a tempo parcial.
	04/03/2013	\$ 117,475.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 63,800.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	08/03/2013	\$ 4,800.00	“2013珠三角盃”國際象棋埠際賽。 Competição de Xadrez da Taça do Delta das Pérolas 2013.
	20/03/2013	\$ 4,050.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	29/01/2013	\$ 44,000.00	資助申請。 Pedido de subsídio.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	20/03/2013	\$ 37,770.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	20/03/2013	\$ 8,640.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	21/01/2013	\$ 141,900.00	2013特奧冬季世界運動會。 Jogos Mundial de Inverno de Special Olympics 2013.
	29/01/2013	\$ 41,600.00	國際智障體育聯盟智障資格人員會議。 INAS Conferência Nacional de Oficial de Elegibilidade.
	19/02/2013	\$ 38,205.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	08/03/2013	\$ 2,580.00	
	08/03/2013	\$ 3,420.00	
	27/02/2013	\$ 5,800.00	第37屆香港特殊奧運會埠際賽。 37.º Interport de MSO em Hong Kong.
	08/03/2013	\$ 8,000.00	2013亞洲室內賽艇錦標賽。 Campeonato Asiático de Remo em Recinto Coberto 2013.
	20/03/2013	\$ 40,000.00	2013全澳殘障人士運動日。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2013.
	20/03/2013	\$ 147,825.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	08/03/2013	\$ 148,000.00	兩岸四地青年體育記者培訓計劃。 Curso quadrangular de jornalistas juvenis na área desportiva.
	19/03/2013	\$ 37,800.00	第76屆國際體育記者聯盟會員大會。 76.º Congresso de Federação Internacional de Jornalistas dos Assuntos Desportivos.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	20/03/2013	\$ 30,480.00	2013年1-2月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do Desporto para Todos, referente ao mês de Janeiro e Fevereiro 2013.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	04/03/2013	\$ 10,187.50	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	08/03/2013	\$ 6,200.00	第13屆香港亞洲公開劍道錦標賽。 13.º Campeonato Aberto da Ásia de Kendo de Hong Kong.
	08/03/2013	\$ 32,600.00	居合道講習會。 Seminário de LAIDO.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	21/01/2013	\$ 13,700.00	柔力球競技比賽教練培訓班。 Curso de formação de treinadores para provas competitivas de Rouliqiu.
	19/02/2013	\$ 500.00	2013年大眾康體日。
	14/03/2013	\$ 1,000.00	Dia de Desporto para Todos 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	04/03/2013	\$ 111,325.00	2013年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	21/01/2013	\$ 98,880.00	電台節目《體高一線》廣告2013。 Publicidade no programa desportivo de rádio 2013.
彭玉勝 Pang Yok Seng	23/01/2013	\$ 5,000.00	2012專題攝影比賽獎金。 Entrega de prémios do Concurso Fotográfico 2012.
郭劍華 Kuok Kim Va	23/01/2013	\$ 7,000.00	
Ip Chi Kin	23/01/2013	\$ 2,000.00	
鄧俊成 Tang Chan Seng	23/01/2013	\$ 1,000.00	
陳巨鳴 Chan Koi Meng	23/01/2013	\$ 1,000.00	
潘德昌 Pun Tuk Cheong	23/01/2013	\$ 2,000.00	
葉展華 Ip Chi Va	23/01/2013	\$ 2,000.00	
鄧啟倫 Tang Kai Lun	23/01/2013	\$ 6,000.00	
譚維世 Wan Wai Sai	23/01/2013	\$ 3,000.00	
Maria Merreira Sin	23/01/2013	\$ 2,000.00	
歐陽健華 Ao Teong Kim Wa	23/01/2013	\$ 1,000.00	
張振鴻	23/01/2013	\$ 1,000.00	
錢光興 Chin Koung Heng	23/01/2013	\$ 1,000.00	
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau- -China	19/03/2013	\$ 1,609,060.00	2013澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2013.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	19/02/2013	\$ 34,977.00	2012年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2012.
	總額 Total	\$ 22,583,008.50	

二零一三年四月十九日於體育發展基金

行政管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$29,960.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 19 de Abril de 2013.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 29 960,00)

## 文化基金

## FUNDO DE CULTURA

## 名單

## Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一三年第一季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<b>I) 社團及組織： Associações e organizações</b>			
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	18.01.2013	\$ 58,400.00	活動資助：非物質文化遺產宣傳經費。 Subsídio para actividade: promoção do património cultural intangível.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	21.02.2013	\$ 18,300.00	活動資助：非物質文化遺產表演經費。 Subsídio para actividade: apresentação de um espectáculo da área do património cultural intangível.
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	21.02.2013	\$ 66,000.00	活動資助：綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de um projecto integrado.
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	08.03.2013	\$ 130,000.00	活動資助：非物質文化遺產演出經費。 Subsídio para actividade: apresentação de um espectáculo da área do património cultural intangível.
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	08.03.2013	\$ 50,000.00	活動資助：綜合項目經費。 Subsídio para actividade: realização de um projecto integrado.
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	08.03.2013	\$ 8,500.00	項目資助：文學書籍出版經費。 Subsídio para projecto: publicação de um livro literário.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	08.03.2013	\$ 24,400.00	活動資助：藝術專題展經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição artística.
濠江中學 Escola Hou Kong	08.03.2013	\$ 202,200.00	活動資助：參加外地音樂藝術文化交流經費。 Subsídio para actividade: participação numa acção de intercâmbio cultural da área musical no exterior.
喜愛創作社 Love Creation Society	08.03.2013	\$ 208,900.00	活動資助：舉辦3項文化創意產業經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades da área das indústrias culturais e criativas.
澳門大學學長扶助計劃校友會 Associação de Antigos Alunos do «Programa de Suporte de Pares» da Universidade de Macau	08.03.2013	\$ 18,500.00	活動資助：原創電影拍攝經費。 Subsídio para actividade: realização de um filme original.



受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門幻羽同人文化交流協會 Macao Illusion Feather Doujin Culture Exchange Association	08.03.2013	\$ 68,800.00	活動資助：文化創意產業交流活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma acção de intercâmbio da área das indústrias culturais e criativas.
澳門夢工場創作人協會 Macao Dreamworks Creator Association	08.03.2013	\$ 77,000.00	活動資助：音樂文化藝術交流經費。 Subsídio para actividade: realização de uma acção de intercâmbio cultural da área musical.
澳門業餘漫畫社 Hyper Comics Society	08.03.2013	\$ 80,000.00	項目資助：文化創意產業製作經費。 Subsídio para projecto: produção da área das indústrias culturais e criativas.
Associação dos Arquitectos de Macau	15.03.2013	\$ 24,000.00	活動資助：外地文化創意產業交流活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa acção de intercâmbio cultural da área das indústrias culturais e criativas no exterior.
全藝社 Art For All Society	15.03.2013 22.03.2013	\$ 333,900.00	活動資助：參與2項外地視覺藝術經費，參加外地視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação em três actividades da área de artes visuais no exterior.
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	20.03.2013	\$ 294,000.00	活動資助：舉辦文化創意產業講壇經費。 Subsídio para actividade: realização de um fórum da área das indústrias culturais e criativas.
紅葉動漫同人會	22.03.2013	\$ 173,000.00	活動資助：參與2項文化創意產業交流經費。 Subsídio para actividade: participação em duas acções de intercâmbio da área das indústrias culturais e criativas.
點象藝術協會 Point View Art Association	22.03.2013	\$ 89,400.00	活動資助：電影紀錄片後期製作經費，參與外地藝術交易會經費。 Subsídio para actividade: pós-produção de um filme documentário e participação numa feira de artes no exterior.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	22.03.2013	\$ 15,800.00	活動資助：特派員培訓計劃經費。 Subsídio para actividade: realização de um programa de formação.
<b>II) 家庭及個人</b> <b>Famílias e indivíduos</b>			
朱穎瑜 Chu Weng U	18.01.2013	\$ 23,900.00	活動資助：舉辦綜合展覽經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição.
Aquino da Silva	25.01.2013	\$ 26,600.00	活動資助：舉辦綜合展覽經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
何來成 Ho Loi Seng	30.01.2013	\$ 45,000.00	發放2013年澳門視覺藝術年展平面類作品入選津貼及十佳優秀作品獎金。 Atribuição de subsídio de participação e prémio pecuniário para as 10 Melhores Obras da Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2013.	
李惠華 Lei Wai Wa		\$ 40,000.00		
李德勝 Lei Tak Seng		\$ 45,000.00		
洪洌 Hong Lie		\$ 45,000.00		
曾國明 Chang Kuok Meng		\$ 40,000.00		
葉杰豪 Ye Jie Hao		\$ 45,000.00		
廖文暢 Lio Man Cheong		\$ 45,000.00		
劉玲菱 Liu Ling Ling		\$ 35,000.00		
譚植桓 Tam Chek Wun		\$ 45,000.00		
蘇沛權 Sou Pui Kun		\$ 35,000.00		
Yuen Fernandes Mary Elizabeth		\$ 5,000.00		發放2013年澳門視覺藝術年展平面類作品入選津貼。 Atribuição de subsídio de participação na Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2013.
何斌 Ho Pan		\$ 10,000.00		
吳陸升 Wu Lu Sheng		\$ 15,000.00		
吳禮芳 Ng Lai Fong		\$ 5,000.00		
李安怡 Lei On Yee	\$ 10,000.00			
李玲玉 Lei Leng Iok	\$ 5,000.00			
李家怡 Lei Ursula	\$ 5,000.00			
李錦華 Lei Kam Wa	\$ 10,000.00			
杜月英 Tou Ut Ieng	\$ 10,000.00			
林冬梅 Lam Tong Mui	\$ 5,000.00			
林海玲 Lam Hoi Leng	\$ 10,000.00			

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
邵錫忠 Sio Sek Chong	30.01.2013	\$ 15,000.00	發放2013年澳門視覺藝術年展平面類作品入選津貼。 Atribuição de subsídio de participação na Exposição Anual de Artes Visuais de Macau 2013.
孫蔣濤 Sun Jiang Tao		\$ 5,000.00	
袁之欽 Un Chi Iam		\$ 15,000.00	
高婉芳 Kou Iun Fong		\$ 5,000.00	
張國偉 Cheong Kuok Wai		\$ 5,000.00	
梁熙 Leong Hei		\$ 10,000.00	
梁藍波 Leong Lam Po		\$ 5,000.00	
莫華基 Mok Wa Kei		\$ 10,000.00	
陳沛棠 Chan Pui Tong		\$ 5,000.00	
陳忠華 Chan Chong Wa		\$ 5,000.00	
陳炳豪 Chan Peng Hou		\$ 15,000.00	
陸曦 Lok Hei		\$ 5,000.00	
麥理 Mak Lei		\$ 10,000.00	
葉旭宏 Ye Xu Hong		\$ 5,000.00	
歐志祺 Ao Chi Kei		\$ 5,000.00	
歐陽澤榮 Ao Ieong Chak Weng		\$ 5,000.00	
潘月蓉 Pun Ut Iong		\$ 10,000.00	
盧雁雲 Lou Ngan Wan	\$ 5,000.00		
鍾善忠 Chong Sin Chong	\$ 10,000.00		
譚可文 Tam Ho Man	\$ 15,000.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
關偉生 Kuan Wai Sang	30.01.2013	\$ 5,000.00	同上。 Idem.
關權昌 Kuan Kun Cheong		\$ 5,000.00	
蘇鑑良 Sou Kam Leong		\$ 10,000.00	
龔正中 Kong Cheng Chong		\$ 10,000.00	
李黎 Li Li	28.02.2013	\$ 2,700.00	活動資助：舉辦視覺藝術展覽經費。 Subsídio para actividade: realização de uma exposição de artes visuais.
José António Figueiredo Lopes	28.02.2013	\$ 15,000.00	活動資助：參加外地視覺藝術展覽經費。 Subsídio para actividade: participação numa exposição de artes visuais no exterior.
張廷茂 Zhang Ting Mao	01.02.2013	\$ 64,000.00	發放第2屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期 (40%)獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 2. <sup>a</sup> edição das Bolsas de Investigação Académica.
王建偉 Wang Jianwei	15.02.2013	\$ 32,000.00	發放第11期“學術研究課題獎勵”入選學者第二 期(20%)獎勵金。 Atribuição da segunda prestação (20%) da 11. <sup>a</sup> edição das Bolsas de Investigação Académica.
邵宗海 Shaw, Chong Hai		\$ 36,000.00	
	總計 Total:	\$ 2,846,300.00	

二零一三年四月十八日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 18 de Abril de 2013.

文化基金行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cul-  
tura, Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$10,263.00)

(Custo desta publicação \$ 10 263,00)

## 旅遊基金

## FUNDO DE TURISMO

### 名單

### Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機  
構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一三  
年第一季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agos-  
to, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e  
a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do  
Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos  
durante o 1.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes Atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門麗影曲藝會	13/12/2012	3,000.00	資助「麗影迎春曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	13/12/2012	3,000.00	資助「龍門妙韻迎新歲」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
均安同鄉曲藝會	13/12/2012	3,000.00	資助「均安元旦曲藝賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	09/01/2013	10,000.00	資助「SINULOG in Macau 2013」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «SINULOG in Macau 2013».
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	13/12/2012	3,000.00	資助「浩然曲藝賀新春」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	09/01/2013	5,000.00	資助「2013年賀歲盃帆船大賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2013年賀歲盃帆船大賽”.
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	09/01/2013	60,000.00	資助「癸巳年醒獅賀新歲大巡遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “癸巳年醒獅賀新歲大巡遊”.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	09/01/2013	3,000.00	資助「海棠曲藝賀新春」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	21/11/2012	3,000.00	資助「慶回歸曾慧粵劇曲藝會知音粵曲折子戲大型曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門星輝粵劇曲藝會	23/01/2013	3,000.00	資助「賀新春濠江之夜文娛晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門劍笙輝粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «Kim San Fai»	09/01/2013	3,000.00	資助「也文也武劍笙輝曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	30/01/2013	20,000.00	資助「萬家歡樂賀土地寶誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “萬家歡樂賀土地寶誕”.
蓮之都劇社	23/01/2013	3,000.00	資助「靈蛇獻瑞福滿門」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes Atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	09/01/2013	3,000.00	資助「蓮花曲藝賀新春」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	09/01/2013	3,000.00	資助「濠城粵韻賀新春」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	09/01/2013	122,500.00	資助「癸巳年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “癸巳年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會”.
澳門詠芝曲藝社 Macau Weng Chi Kok Ngai Se	30/01/2013	3,000.00	資助「詠芝粵韻新春會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/01/2013	159,000.00	資助「康公情懷賀元宵」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “康公情懷賀元宵”.
澳門酒店旅業商會 Associação dos Hoteleiros de Macau	16/01/2013	310,000.00	資助「2013年經濟型酒店網站的管理、運作費及宣傳推廣費」。 Apoio financeiro para custo gestão, operacionais e promoção de <i>website</i> dos estabelecimentos hoteleiros mais económico.
澳門新輝曲藝會	06/02/2013	3,000.00	資助「光輝蕙澳曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Lótus Doirados» de Macau	09/01/2013	3,000.00	資助「金蓮今夜賀元宵」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	09/01/2013	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	09/01/2013	3,000.00	資助「勝意十九載新馬名曲耀濠江晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門廣華曲藝會	23/01/2013	3,000.00	資助「粵韻笙歌賀新禧粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	15/02/2013	3,000.00	資助「仙樂粵韻賀昇平粵曲流行曲綜合演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	16/01/2013	3,000.00	資助「金聲粵韻會知音粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes Atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	27/02/2013	10,000.00	資助「氹仔坊眾恭祝北帝寶誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “氹仔坊眾恭祝北帝寶誕” .
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metrópole de Macau	30/01/2013	3,000.00	資助「京都好友會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	30/01/2013	3,000.00	資助「筠怡曲藝賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門海富曲藝會	09/01/2013	3,000.00	資助「流金歲月曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門弦緣創藝會	09/01/2013	3,000.00	資助「2013弦曲緣聚粵藝夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星際曲藝會	09/01/2013	3,000.00	資助「星際名伶名曲耀濠江曲藝折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
友樂曲藝會	30/01/2013	3,000.00	資助「澳門友樂曲藝會成立五周年曲藝敬老晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ai»	30/01/2013	6,000.00	資助「萬家歡樂賀元宵2013」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “萬家歡樂賀元宵2013” .
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	06/02/2013	3,000.00	資助「粵樂聲韻會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera San Seng	16/01/2013	3,000.00	資助「周年曲藝敬老晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	30/01/2013	3,000.00	資助「餘情碧輝緣聚濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	786,500.00	

二零一三年四月十八日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 18 de Abril de 2013.

行政管理委員會主席：局長 文綺華

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$6,900.00)

(Custo desta publicação \$ 6 900,00)

## 印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令	(中文版) 十月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

## IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$132.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$132.00